**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 92 (1974)

**Heft:** 237

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

**No 237 – 2711**

Bern, Donnerstag 10. Oktober 1974
Berne, jeudi 10 octobre 1974

**Erscheint täglich,**
**ausgenommen an Sonn- und Feiertagen**
**Paraît tous les jours,**
**les dimanches et jours de fêtes exceptés**

**92. Jahrgang**
**92e année**

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts


**No 237 - 10. 10. 1974**

## Inhalt - Sommaire - Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Sicht-Verlag AG, Mythenquai, Zürich.

Manus AG in Liquidation, Zürich.

ARBOS SA en liquidation, Genève.

Bureau d'analyses caractérologiques BAC SA en liquidation, à Genève.

Le Martinet SA en liquidation, Lausanne.

Fonds de Prévoyance de la maison Albert Meyer & Co SA, Genève.

Nautilus SA, à Genève.

Société coopérative pour l'écoulement du poisson à Auvernier, en liquidation.

Succession soumise à bénéfice d'inventaire.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 272 167 - 272 181.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Ordinanza concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate.

Ordinanza concernente l'utilizzazione del raccolto della frutta a granelli del 1974.

Postcheckverkehr, Beiträge. – Chèques postaux, adhésions.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Wallis, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

27. September 1974. Stahlwerks- und Hüttenprodukte.
**Hans Kohler A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1974, S. 2290), Vertretung und Handel mit Stahlwerks- und Hüttenprodukten usw. Die Unterschrift von Jürg Peter Hürlimann ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Gerhard Storz, von Basel, in Zürich. Hans Erich Kohler, Präsident des VR (Verwaltungsrat) und Delegierter desselben, wohnt nun in Küsnacht ZH, und Vizedirektor Bruno Tschan wohnt nun in Zumikon.

27. September 1974.
**Shect Congress Ltd (Blech Kongress AG) (Congrès de la Tôle SA),** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherquai 40, in Zürich 4. Statutendatum: 12. 8. 1974. Zweck: Erfahrungsaustausch im «System Blech» durch Veranstaltung von Tagungen, Kongressen, Ausstellungen, durch Veröffentlichung von Berichten; kann sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und Agenturen oder Vertretungen übernehmen, sowie Wertschriften und Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 11 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans Koenig, von Zollikon und Wiggiswil, in Unterengstringen, Präsident, und Prof. Dr. Otto Hans Kaspar Messner, von Winterthur, in Hombrechtikon, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hans Meyer-Fröhlich, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1974. Elektrische Geräte, Maschinen usw.
**Regema AG,** in Horgen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 187. Statutendatum: 20. 9. 1974. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von elektrischen Geräten, Maschinen und chemischen Produkten; ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt ein Warenlager gemäss Liste vom 1. 8. 1974 zum Preise von Fr. 25 016, wovon Fr. 24 000 auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt sie Büromobiliar gemäss Liste vom 1. 8. 1974 zum Preise von Fr. 4000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans Mönch, von Zürich, in Adliswil, Präsident; Dieter Sacks, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa, und Hermann Schiller, von und in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1974.
**Commodum Holding AG,** in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 9. 1974. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene und fremde Rechnung, sowie Gewährung von Hypotheken auf eigenen Liegenschaften und Uebernahme von Bürgschaften oder irgendwelchen anderen Garantien, auch zugunsten Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern Namen und Adressen bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

27. September 1974.
**Varipar Holding AG,** in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 15 (c/o Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 9. 1974. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene und fremde Rechnung sowie Gewährung von Hypotheken auf eigenen Liegenschaften und Uebernahme von Bürgschaften oder irgendwelchen anderen Garantien, auch zugunsten Dritter. Grundkapital: Fr. 210 000, voll liberiert, 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern Namen und Adressen bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes bestimmt. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Präsident oder einziges Mitglied des VR führen Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

27. September 1974.
**Finanzierungsgesellschaft VIKING,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 883). Gewährung von Darlehen für Schiffsbauten usw. Statuten am 26. 9. 1974 geändert. Grundkapital von Fr. 45 000 000 durch Neuausgabe von 15 000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 60 000 000, eingeteilt in 60 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht.

30. September 1974. Mess-, Regel- und Steuergeräte.
**Eckardt AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Grubenstrasse 56, Zürich 3. Statutendatum: 28. 8. und 13. 9. 1974. Zweck: Import, Export, Vertrieb und Fertigung von mechanischen, pneumatischen und elektrischen Mess-, Regel- und Steuergeräten sowie verwandter Erzeugnisse und ausserdem Beratung, Projektierung, Montage und Wartung kompletter Mess-, Regel- und Steueranlagen; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Gunter Sieglin, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (Deutschland), Präsident; Dr. Jürg H. Schmid, von Zürich und Hedingen, in Zürich, und Niklaus Wick, von Niederbüren SG, in Horgen, alle drei mit Einzelunterschrift.

30. September 1974.
**Mikro-Data AG,** in Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rosenbergstrasse 23. Statutendatum: 5. 9. 1974. Zweck: Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Klein-Datensystemen für Messzwecke, Datenübertragungen und Steuerungen sowie von damit verbundenen Messeinrichtungen und elektronischen Apparaten. Die Gesellschaft übernimmt technische Beratungen auf diesem Gebiet. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Leo Weber, von Riedholz, in Meilen, Präsident; Dieter Lips, von Urdorf und Herrliberg, in Herrliberg, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ursula Lips geb. Weber, von Urdorf und Herrliberg, in Herrliberg, diese mit Einzelunterschrift.

30. September 1974.
**Schule Freienstein AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rigiplatz 1, Zürich 6. Statutendatum: 18. 9. 1974. Zweck: Betrieb und Weiterführung der Privatschule Freienstein in Zürich; kann sich an anderen Lehranstalten beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, sofern diese zum Betrieb von Schulen und Lehranstalten dienen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Edgar Grieger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Johannes Baur, von Zürich, in Herrliberg, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Ernst Schmid, von Urnäsch, in Zürich.

30. September 1974. Apotheke.
**Adro Glatt AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 89, Zürich 1 (c/o Dr. René Bracher). Statutendatum: 17. 9. 1974. Zweck: Einrichtung, Finanzierung und Verpachtung oder Führung der Apotheke im Einkaufszentrum Glatt; ferner ist sie berechtigt, sich an artgleichen und artfremden kommerziellen und finanziellen Unternehmen zu beteiligen sowie Finanzierungen und Kapitalanlagen und -verwaltungen durchzuführen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz und Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 240 000, worauf Fr. 72 000 liberiert, 2400 Namenaktien zu Fr. 100. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. iur. Hansjürg Bracher, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Peter Salvisberg, von Bern und Mühleberg BE, in Zumikon, Delegierter; Hans Meier, von und in Wädenswil, und Peter Schneiter, von Niederneunforn TG, in Zürich, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1974.
**TOTAL Unterhaltsreinigung Leuzinger, Zürich,** in Zürich (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46). Diese Firma wird gelöscht, weil nicht, wie es für ihre Eintragung erforderlich gewesen wäre, eine ausdrückliche Bewilligung im Sinne von Art. 412 ZGB erteilt worden ist. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 15. 7. 1974.)

30. September 1974. Metallurgische Produkte.
**Jacques Diserens AG, Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 434), Handel mit metallurgischen Produkten im In- und Auslande usw. Jacques Diserens infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Elfriede Diserens, von Savigny, in Zürich.

30. September 1974.
**Kramer & Cie. Aktiengesellschaft, Bauunternehmung,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2638). Ausführung von Bauaufträgen in Hoch- und Tiefbau usw. Die Generalversammlung vom 12. 9. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1800 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 2 000 000, zerfallend in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Reserven liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

30. September 1974. Elektro-Kleingeräte usw.
**Enel AG,** in Zürich 5, Limmatstrasse 109, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 9. 1974. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten irgendwelcher Art, insbesondere von Elektro-Kleingeräten und Apparaten; ferner technische und kommerzielle Auswertung von Patenten und Lizenzen für solche Produkte. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Bernhard Wüthrich, von Trub, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

30. September 1974.
**Y. E. Münster Holding AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 163 vom 14. 7. 1972, S. 1861), Bezweckt in erster Linie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 19. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Finanz-Verwaltungs Holding AG (Finance-Management Holding Ltd.).**

30. September 1974. Beleuchtungsapparate.
**Altalite AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3205), Vertrieb von Beleuchtungsapparaten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2385) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1974.
**Mussessi MHM Immobiliengesellschaft AG,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3284). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2154) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1974. Finanzgeschäfte.
**Promacon AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1260), Durchführung von Finanzgeschäften usw. Herbert Lüthy, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

30. September 1974. Autotransporte.
**Decker & Co.,** in Kloten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160), Autotransporte. Der Kommanditär Karl Bolleter ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Da der unbeschränkt haftende Gesellschafter Georg Decker, nun in Oberglatt, nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt, hat das Handelsregister über die Art seiner Vertretungsbefugnis nichts mehr anzugeben (Art. 555, Art. 563 und Art. 603 OR); die Angaben, die es zurzeit darüber noch enthält, werden daher gelöscht. Neue Kommanditärin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Erika Decker, von Zürich, in Oberglatt, mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 5000.

30. September 1974.
**Ernst Grob, Restaurateur,** in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1955, S. 297). Betrieb des Restaurants Johanniter usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes erloschen.

30. September 1974. Restaurant.
**Grob, Niederhäuser & Cie.,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1959, S. 1354), Betrieb des Seerestaurants I. Schweizerische Gartenbau-Ausstellung 1959 in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Grob ist infolge Todes ausgeschieden. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafter: Silvia Grob, von Winznau und Zürich, in Uitikon; Pia von Allmen, von Lauterbrunnen, in Adliswil, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, und Ernst Günter Grob, von Winznau und Zürich, in Baar.

30. September 1974.
**E. Grob & Cie., G-Restaurants,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1963, S. 3654). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Grob ist infolge Todes ausgeschieden. Pia Grob, welche infolge Heirat den Familiennamen von Allmen sowie das Bürgerrecht von Lauterbrunnen erhalten hat und nun in Adliswil wohnt, ist nicht mehr Kommanditärin, sondern unbeschränkt haftende Gesellschafterin; ihr Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Ernst Grob, in Baar, ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Silvia Grob, von Winznau und Zürich, in Uitikon. Die drei vorgenannten unbeschränkt haftenden

Gesellschafter führen, wenn sie unter sich zeichnen, Kollektivunterschrift zu dreien; überdies zeichnet ein jeder von ihnen auch gemeinsam mit dem zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien bestellten Adolf Peter Bohren, von Grindelwald, in Zürich. Die Kommanditsumme der Kommanditäre Walter J. Weber und Dr. iur. Peter Kamer sind von je Fr. 150 000 auf je Fr. 132 500 herabgesetzt worden.

30. September 1974.
**Plastic Products Holding Ltd.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1121). Beteiligung an Unternehmungen der kunststofferzeugenden Industrie usw. Die Generalversammlung vom 25. 9. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1900 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 2 300 000, zerfallend in 2300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

30. September 1974.
**Baugenossenschaft «Heimet» Adliswil,** in Adliswil (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1973, S. 1845). Statuten am 26. 4. 1974 geändert. Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Bruno Neeser, von Schlossrued, in Adliswil, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist André Cochard, von Montreux, in Adliswil.

30. September 1974.
**Tricorama Wirkwaren AG,** in Thalwil (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2334), Handel mit und Fabrikation von Textilien usw. Hans Schwarzenbach aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: [illegible] Peter Uhlmann, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich, [illegible] hat Kollektivprokura zu zweien: Edwin Köppel, von Dübendorf, [illegible] Greifensee.

30. September 1974.
**Adriachemie Holding [illegible] A.G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 599), [illegible]gung an Unternehmungen, welche auf dem Gebiet der Erzeu[illegible]nd des Handels mit Chemikalien aller Art tätig sind usw. Dr. Leonhard Gander infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Gissinger, von Zürich und Niederwil SO, in Zürich.

30. September 1974. Elektronische Büromaschinen.
**Calconsa AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1972, S. 3143). Handel mit elektronischen Büromaschinen, insbesondere Rechenmaschinen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist José Pey, nun in Hombrechtikon; seine Prokura ist erloschen.

30. September 1974.
**Göhau Verkaufs AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 81), Kauf, Verwaltung, Finanzierung, Erschliessung und Bebauung von Liegenschaften usw. Urs Camenzind ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Nelly Götz, von Unterlangenegg, in Zürich.

30. September 1974.
**Maschinenfabrik Rüti AG (Ateliers de Construction de Ruti SA) (Officine Meccaniche Ruti SpA),** in Rüti (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Prokura von Dr. Martin Erb erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Spühler, von Zürich und Wasterkingen, in Meilen.

30. September 1974.
**Setalana Couture-Stoffe A.G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2279), Kauf und Verkauf von Couture-Stoffen usw. Stephan William Shea aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. September 1974. Passage-, Reise- und Versicherungsagentur.
**J. Ouboter Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2529), Betrieb des Passage-, Reise und Versicherungs-Geschäftes als Agentur usw. Neu hat Einzelprokura: Carl Christian Bonebakker, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

30. September 1974.
**Carrosserie Theo Rhomberg,** in Opfikon, Flughofstrasse 60, Glattbrugg. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Theodor Rhomberg, von Winterthur, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ursula Rhomberg, von Winterthur, in Opfikon. Carrosserie-Werkstatt.

30. September 1974.
**Konkordia, Druck- und Verlags-AG,** in Winterthur 1 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2557), Druckerei und Verlag usw. Rolf Seiler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Adelrich Hophan, von Näfels, in Winterthur. Prokura von Viktor Camenzind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Alexius Haslimeier, von Remetschwil, in Winterthur, und René Peterer, von Kirchberg SG, in Wil SG.

30. September 1974.
**Belco, sanitäre Apparate A.G.,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3249), Handel mit sanitären Apparaten usw. Dr. Robert Zumbühl aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

30. September 1974.
**Büro-Geräte A.G.,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2273), Herstellung, Kauf und Verkauf von Büromaschinen usw. Prokura von François Picard erloschen.

30. September 1974.
**Hans Kunzmann, vormals Dr. Hans Kunzmann, Rathaus-Drogerie,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2777). Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Alte Landstrasse 24. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Kellereiartikeln und Chemikalien sowie Fabrikation von Laborchemikalien. Neuer Wortlaut der Firma: **Kunzmann, Kellerei- und Laborbedarf.**

30. September 1974.
**Planungsgemeinschaft de Vries AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2425), Durchführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Orts-, Regional- und Landesplanung. Neue Adresse: Jupiterstrasse 24, in Zürich 7. Die Verwaltungsratspräsidentin Françoise Simone de Vries sowie das Verwaltungsratsmitglied Gerulf de Vries wohnen nun in Zürich.

30. September 1974.
**Charmaine Studio Enge AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1974, S. 1025), Betrieb von Studios für Körperkultur und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Günther Hirsch, deutscher Staatsangehöriger, in Oberhausen (Deutschland).

30. September 1974.
**Silver Shop AG.,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1974, S. 2417), Grosshandel, Export und Import von Silberwaren aller Art usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Günther Hirsch, deutscher Staatsangehöriger, in Oberhausen (Deutschland).

30. September 1974.
**Luchsinger Handelsgesellschaft AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 378), Führung von Handelsgeschäften aller Art usw. Die Prokura von Heinrich Luchsinger ist erloschen.

30. September 1974. Versicherungen.
**Walter Steiner,** in Zürich (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431), Generalagentur der L'Assicuratrice Italiana (Italienische Unfall) Allgemeine Versicherungs- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft usw. Der Geschäftsbereich lautet nun wie folgt: Generalagentur der Firma Continentale Allgemeine Versicherungs-AG mit Sitz in Zürich.

30. September 1974. Juwelen, Bijouterien.
**B. Neresheimer Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2267), Handel in Juwelen und Bijouterien usw. Neu führt Einzelunterschrift: Jürg Jordan, von Aarau, in Oberwil bei Bremgarten.

30. September 1974.
**M & M Securities Corporation AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2737), Vermittlungsgeschäft im Wertschriftenhandel usw. Bruce Alexander Ross und Edwin Bär sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Beda Strub ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1974.
**Hans-Jörg Bischof, Institut für Unternehmensführung,** in Zürich (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1359). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 4. 7. 1974 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 13. 8. 1974 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1974. Uhren.
**Josef Borde,** in Zürich (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1943, S. 2446), Uhrengeschäft. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. 8. 1974 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. September 1974. Sportgeräte.
**J. Borde,** in Zürich (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1958, S. 1142), Herstellung und Vertrieb von Sportgeräten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. 8. 1974 der Konkurs eröffnet worden.

30. September 1974.
**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) (Association Suisse des Electriciens [ASE]) (Associazione Svizzera degli Elettrotecnici [ASE]),** in Zürich 8 (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2331), Förderung der Elektrotechnik in der Schweiz usw. Unterschriften von Roland Richard, Dr. Georg Weber und Heinrich Leuthold sowie Prokura von Willi Nägeli erloschen. Hermann Elsner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adrian W. Roth, von Teufen AR, in Aarau, Vizepräsident des Vorstandes, und Eugène Tappy, von Peney-le-Jorat, in Baden, Mitglied des Vorstandes.

30. September 1974. Immobilien.
**Gestag,** in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2626), An- und Verkauf sowie Ueberbauung von Grundstücken und Liegenschaften usw. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. 9. 1974 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Gestag in Liquidation** durchgeführt wird.

30. September 1974.
**Buch- und Offsetdruckerei Hegibach AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1972, S. 154). Heinz Fleisch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Vollenweider-Fleisch, von Mettmenstetten, in Kloten.

30. September 1974. Immobilien.
**Manus A.G.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1961, S. 87), Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 23. 9. 1974 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Manus A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist Honesta Treuhand A.G., in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates, Dr. Adolf Ehrbar, ist erloschen. Neue Adresse: Weinbergstrasse 79, in Zürich 6 (c/o Dr. Adolf Ehrbar).

30. September 1974.
**Baugenossenschaft Thalegg,** in Adliswil (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, 3082). Die Generalversammlungen vom 11. 3. 1972 und 27. 3. 1973 haben die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und würdige Wohngelegenheiten zu verschaffen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land, Erstellung einfacher, aber zweckmässiger Wohnhäuser und Verkauf oder Vermietung derselben zu möglichst billigen Preisen. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 100. Alfred Matzinger ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Hauri, von Seengen, in Adliswil, ist nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident der Verwaltung. Er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1974. Werkzeugmaschinen.
**Forrer, Fenwick A.G., Zürich,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2141). Kauf und Verkauf von Werkzeugmaschinen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. September 1974.
**Gewerkschaftliche Wohn- und Baugenossenschaft GEWOBAG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2671). Stephan Meier aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Johann Lampart nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern nun Vizepräsident desselben. Paul Keller, von Unterbözberg, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, nun Aktuar desselben. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einer anderen vom Vorstand bezeichneten Person. Prokura von Ernst Müller erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Georges Creux, von Chandon, in Zürich; er zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Vorstandes.

30. September 1974.
**Baugenossenschaft «I.A.V.W.R.» (Industrie-Arbeitgeberverein Wädenswil-Richterswil),** in Wädenswil (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1961, S. 1758). Max Rütter und Hansjörg Pfenninger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind Peter H. Blattmann, von und in Wädenswil, Präsident, und Rudolf Bihr, von Glarus, in Wädenswil, Quästor. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar oder Quästor. Neue Adresse: Mühlebachstrasse Nr. 11 (c/o Peter H. Blattmann).

30. September 1974. Immobilien.
**Stazo AG in Liquidation,** in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), An- und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern – Berne – Berna

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

27. September 1974.
**Radio-TV Belp AG,** in Belp, Betrieb eines Geschäftes der Radio- und Fernsehbranche und ähnlicher Zweige. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1700). Neues Geschäftsdomizil: Käsereistrasse 9.

*Bureau Bern*

26. September 1974.
**Bernhard Steck, Bücherexperte,** in Bern, Betrieb eines Treuhand- und Steuerberatungsbüros usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1001). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Die Prokura von Friedrich Moser ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Rohrbach, von Rüeggisberg, in Wabern, Gemeinde Köniz.

26. September 1974.
**P. Scheidegger Garage Burgernziel,** in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Scheidegger, von Lützelflüh, in Bern. Betrieb einer Autogarage. Muristrasse 60.

26. September 1974.
**Inter-Translations, Dr. Pierre R. Zaugg,** in Bern, Uebersetzungen in allen Sprachen und allen Schwierigkeitsgraden usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 612). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. September 1974. Drucksachen.
**Bawarel AG,** in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1972, S. 1184). In der Generalversammlung vom 30. April 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 800 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft von Fr. 500 000 und durch Entnahme von Fr. 300 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die bisher auf Fr. 1000 lautenden 200 Namenaktien wurden in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft bezweckt nun: Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art, im besonderen in Relief-, Buch- und Offsetdruck. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ulrich Futterknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Gianni Rusca, von Bellinzona, in Küsnacht.

27. September 1974. Sanitäre Installationen usw.
**Wanzenried & Hess,** in Bern, sanitäre und elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1258). Fritz Hess und Ernst Wanzenried, sen., sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die verbleibenden Gesellschafter Ernst Wanzenried, bei dem die Bezeichnung «junior» wegfällt, und Paul Hess führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

27. September 1974.
**Radio TV Steiner AG,** in Bern, Vermietung von und Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1954). G. Eduard Hofer, Gustav Klingelfuss und Werner Möschinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Ernst Deutsch sind erloschen. Willy Demmler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Urs Peter Rohr, nun in Zimmerwald, ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Wilhelm Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen; Rudolf Trachsel, von Frutigen, in Langnau im Emmental; Hans Bürge, von Hornussen und Zürich, in Volketswil. Diese Prokuristen zeichnen nicht unter sich oder mit einem andern Prokuristen, sondern nur mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. September 1974.
**Wirz AG Bauunternehmung,** in Bern (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1252). Die Prokura von Hermann Kühni ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jürg Wirz, von und in Bern, und an Franz Gauderon, von St. Antoni, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

27. September 1974.
**Wirz Immobilien AG,** in Bern, Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1252). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jürg Wirz, von und in Bern.

27. September 1974.
**Parfumerie J. Jenny AG,** in Bern (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1603). Susanna Iff-Gass ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Wettswil; er führt Einzelunterschrift.

27. September 1974.
**Kaseag Holding AG,** in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete des Grosshandels mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1971, S. 2660). In der Generalversammlung vom 20. August 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

27. September 1974. Bürobedarf usw.
**Eugen Keller & Co. AG,** in Bern, Import von und Handel mit Büromaschinen und Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3206). Einar Baek ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Kurt Wamberg Rasmussen, dänischer Staatsangehöriger, in Nivaa (DK), Präsident (neu); Dr. Carl Fröhlich, Vizepräsident (bisher Präsident); Gertrud von Stockalper-Keller, nun in Brione sopra Minusio (bisher); Dr. Oskar Altorfer, nun in Grosshöchstetten, Delegierter und Direktor (bisher); Bent Petersen (bisher). Der Delegierte und Direktor führt weiterhin Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Paul Ernst Hauser, Vizedirektor, führt nun Kollektivunterschrift beliebig zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Claude Chêvre, von Delémont, in Bern.

27. September 1974.
**Rex-Rotary Holding AG,** in Bern (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 3). Einar Back, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Ronald Hutchinson Watson, britischer Staatsangehöriger, in Holte (DK); er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Es wohnen nun: Dr. Oskar Altorfer in Grosshöchstetten und Gertrud von Stockalper-Keller in Brione sopra Minusio. Richtige Schreibweise der Vornamen des Verwaltungsratsmitgliedes Petersen: Bent Aage.

27. September 1974. Lebensmittel.
**Alb. Waber-Kähr,** in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel mit Lebensmitteln und Reformprodukten (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Biel*

27. September 1974. Spielautomaten.
**Roland Rothen,** in Biel. Inhaber dieser Firma ist Roland Rothen, von Guggisberg BE, in Biel. Handel mit Spielautomaten. Forellenweg 16.

27. September 1974.
**Restaurant et Coopérative St-Gervais (R.C.G.),** in Biel (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2850). Emilio Antelmi, Präsident; Werner Walther, Sekretär, und Oscar Sangsue, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Maxime Joly, von Le Noirmont, in Orvin, Präsident; Françoise Müller, von Linn AG, in Biel, Sekretärin, und Gabrielle Castelli-Emonin, von und in Biel, als Kassiererin. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Sekretärin oder der Kassiererin.

*Bureau de Delémont*

27 septembre 1974. Produits textiles.
**François Gaufroid,** à Glovelier, représentation commerciale de produits textiles (FOSC du 28. 12. 1955, Nº 305, p. 3351). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1974. Garage, etc.
**Léon Bourrut,** à Glovelier, garage, constructions mécaniques (FOSC du 29. 9. 1938, p. 2099). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 septembre 1974. Ferblanterie-couverture.
**Roger Dobler,** à Vicques. Le chef de la maison est Roger Dobler, de Mümliswil-Ramiswil, à Vicques. Entreprise de ferblanterie-couverture. Rochefort 58.

*Bureau Interlaken*

27. September 1974.
**Peter Grossmann AG,** in Brienz, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 12). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Eggenberg, von Uebeschi, in Brienzwiler.

27. September 1974. Holzwaren.
**Rodi & Co.,** in Brienz, Betrieb einer Kleinschreinerwerkstätte, Handel mit Holzwaren und Souvenirartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2744). Die Gesellschaft ist seit dem 26. September 1974 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

27. September 1974. Wirtschaft, Metzgerei, Viehhandel.
**Gottlieb Brechbühl,** in Trub, Wirtschaft und Metzgerei zum Sternen, Handel mit Vieh (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1941, S. 702). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. September 1974. Gasthof.
**Brechbühl Hans,** in Trub. Inhaber der Firma ist Hans Brechbühl, von Trubschachen, in Trub. Betrieb des Gastbofs «Zum Sternen», Trub.

27. September 1974. Metzgerei, Vieh.
**Brechbühl Paul,** in Trub. Inhaber der Firma ist Paul Brechbühl, von Trubschachen, in Trub. Metzgerei und Handel mit Vieh. Trub.

27. September 1974. Gastbof.
**Fritz Langenegger,** in Signau, Gasthof zum Turm (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1941, S. 2030). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. September 1974. Eisenwaren.
**E. Jörin H. Jörin Nachfolger,** in Langnau, Handel mit Eisenwaren, Land- und Hausbaltmaschinen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. September 1974. Gasthof.
**Werner Bürki,** in Lauperswil. Inhaber der Firma ist Werner Bürki, von Konolfingen, in Lauperswil. Betrieb des Gastbofes zum Löwen. Hauptstrasse.

*Bureau de Moutier*

27 septembre 1974. Atelier mécanique.
**Rudolf Knuchel,** à Courrendlin, atelier mécanique et fabrication de pièces détachées pour autos (FOSC du 1. 4. 1946, Nº 76, p. 990). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1974. Chaussures.
**Elise Badini-Marti,** à Moutier, cordonnerie et magasin de chaussures (FOSC du 26. 2. 1959, Nº 46, p. 603). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 septembre 1974. Cordonnerie, chaussures.
**Albert Badini,** à Moutier. Le chef de la maison est Albert Badini, de Ebersecken LU, à Moutier. Cordonnerie et magasin de chaussures. Rue centrale 16.

27 septembre 1974. Constructions, etc.
**Otto Niederhäuser,** à Courrendlin, entreprise de construction (FOSC du 24. 4. 1956, Nº 95, p. 1053). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Otto Niederhäuser» (fils), à Courrendlin, ci-après inscrite.

27 septembre 1974. Constructions, travaux publics.
**Otto Niederhäuser,** à Courrendlin. Le chef de la maison est Otto Niederhäuser, 1935, fils d'Otto, d'Eggiwil, à Courrendlin. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Otto Niederhäuser» (père), à Courrendlin, ci-dessus radiée. Exploitation d'une entreprise de construction, travaux publics.

*Bureau Nidau*

27. September 1974. Immobilien.
**Ernst Wyss,** in Tüscherz, Handel mit und Vermittlung von Immobilien (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1973, S. 1519). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. September 1974. Restaurant.
**Frau H. Wyss,** in Tüscherz, Wirtschaft zum «Schlössli» (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2884). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Bureau Thun*

26. September 1974. Malerei.
**Kurt Tanner,** in Heiligenschwendi. Inhaber der Firma ist Kurt Tanner, von Bargen SH, in Heiligenschwendi. Betrieb eines Malergeschäftes. Beim Schulhaus.

27. September 1974.
**Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Heimenschwand,** in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2213). Paul Wiedmer, Präsident; Jakob Beutler, Sekretär, und Hanni Schweizer-Rieder, Kassierin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ernst Küenzi, von Linden BE, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, als Präsident; Martin Beutler, von Buchholterberg, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, als Sekretär, und Marianne Gugger-Ruchti, von Buchholterberg, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, als Kassierin. Präsident, Sekretär und Kassierin zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Trachselwald*

27. September 1974.
**Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft,** in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 60). Rolf Dätwyler, von Staffelbach AG, in Cham, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Bureau Wangen a. d. A.*

26. September 1974.
**Hofer's Fugenband & Trageisen A.G.,** in Herzogenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb technischer Baustoffe, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2015). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. September 1974. Spenglerei usw.
**Erich Büetiger-Nydegger,** in Attiswil, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1964, S. 1257). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Frau Büetiger», in Attiswil, übernommen.

26. September 1974. Spenglerei usw.
**Frau Büetiger,** in Attiswil. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Dora Büetiger-Nydegger, von Schnottwil, in Attiswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Erich Büetiger-Nydegger», in Attiswil. Spenglerei und sanitäre Installationen. Leimenstrasse 5.

27. September 1974.
**Fahrzeugbau Thörigen AG,** in Thörigen, Herstellung und Vertrieb von Fahrzeugaufbauten aller Art, Maschinen- und Apparatebau (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 21). Die Unterschrift von Hans Bögli ist erloschen; er bleibt indessen weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

**Schwyz – Schwytz – Svitto**

30. September 1974.
**Technische Chemie AG,** in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, die Herstellung und den Vertrieb chemisch technischer Erzeugnisse. Sie vergibt Produktions- und Vertriebslizenzen, insbesondere die Herstellung von Formentrennmitteln für die Kunststoff- und Gummiverarbeitung. Ferner bezweckt sie die Anlage und Verwaltung von Kapitalien sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Alois Dobler-Kümin, von Schübelbach, in Lachen, an. Domizil: Bauernhofstrasse 14 (Bei Dr. A. Dobler).

30. September 1974.
**Hanson Sport AG,** in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Sportartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern, und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alden B. Hanson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Boulder (Colorado USA), Präsident; Fredy Maag, von Zürich, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, und Willi Kälin, von und in Einsiedeln. Alden B. Hanson und Fredy Maag führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 85.

30. September 1974.
**BFM Treuhand und Verwaltungen Beringer, Fretz und Matousek,** in Küssnacht am Rigi. Harry Beringer, von Unterstammheim ZH, in Küssnacht am Rigi; Otto Fretz, von Bottenwil AG, in Küssnacht am Rigi, und Milo Matousek, von Zofingen AG, in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1974 begonnen hat. Betrieb eines Treuband- und Verwaltungsbüros. Die Gesellschafter zeichnen je kollektiv zu zweien. Einzelprokura wurde an Milo Matousek jun., von Zofingen AG, in Luzern erteilt. Domizil: Chlösterlistrasse 2.

30. September 1974.
**Schafir & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Schwyz,** in Schwyz, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1974, S. 1710), mit Hauptsitz in Liestal. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivprokura zu zweien durch Felix Jauch, von Altdorf, in Seedorf UR.

**Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso**

30. September 1974.
**Schindler Holding AG,** in Hergiswil, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2168). Alfred F. Schindler ist nicht mehr Delegierter, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Dr. Adolf W. Sigg ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Muheim, von Flüelen, in Altdorf UR. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Hugo Waser, von Stansstad und Wolfenschiessen, in Stansstad. Präsident, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie Direktor und Vizedirektor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Prokuristen; Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

30. September 1974. Antiquitäten.
**Vittera AG,** in Hergiswil, Kauf und Verkauf von Antiquitäten, Bedarfsartikeln für Industrie, Handel und Verbraucher usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1974, S. 1094) Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert.

**Zug – Zoug – Zugo**

Berichtigung.
**Hefix AG,** in Zug (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1974, S. 2579). Das Domizil der Firma lautet richtig: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. Josef Schwerzmann).

16. September 1974.
**Rabol AG,** in Zug. Die Firma lautet richtig **Rabol Holding AG.** Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3903). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eine gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Charles Sidney Barlow, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Dr. Oskar Hoffmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. September 1974. Rohstoffe usw.
**Decotrade AG,** in Zug, Handel mit Rohstoffen, insbesondere mit Tee und Kaffee usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2605). Eugen Isler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. September 1974. Beteiligungen.
**Zouba A.G.,** in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen und Finanzierung von Handels-, Industrie- und Immobilien-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. September 1974.
**Fitrag Finanz und Verwaltungs AG,** in Walchwil, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1974, S. 1624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 1 750 000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprecbend revidiert. Das voll einbezablte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 750 000, eingeteilt in 17 500 Namenaktien zu Fr. 100.

26. September 1974. Patente, Lizenzen.
**Avator AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. September 1974 bestebt unter dieser Firma eine Aktiengesellscbaft. Zweck: Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternebmungen beteiligen sowie Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gregor Schecb, von Egnacb, in Zug. Domizil: Poststrasse 21 (c/o Nordic AG).

27. September 1974. Finanzierungsgeschäfte usw.
**Actinio-Anlage AG,** in Zug, Durchführung von und Beteiligung an Finanzierungsgeschäften aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nacbdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. September 1974.
**Hiag Holding AG,** in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellscbaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Holzverwertung. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten und veräussern, Finanzierungsgeschäfte durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlicbung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gebören an: Dr. Gustav E. Grisard, von Riehen BS, Basel und Villeret BE, in Rieben, als Präsident, und Dr. Jean-Claude Wenger, von Winterthur, in Zumikon ZH. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ibelweg 18 (eigene Büros).

27. September 1974.
**Imperia-Maschinen, D. Hulverscheidt,** in Zug, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere mit Imperia-Maschinen der Papierindustrie (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1967, S. 2356). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. September 1974.
**Cutter Laboratories A.G.,** in Zug, die überseeischen und internationalen Geschäftsinteressen der Cutter Laboratories, Berkeley, Kalifornien, USA, zu überwacben, zu koordinieren und zu fördern usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1601). Alois Hofstetter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Robert Max Konzelmann, von und in Zürich. Die Prokura von Margrith Tanner ist erloschen. Neues Domizil: Hofstrasse 1 (eigene Büros).

27. September 1974.
**Garage G. Herzog AG,** in Baar, Handel mit Automobilen sowie Durcbführung von Reparatur- und Servicearbeiten usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2211). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Franz Palkoska, von und in Baar, als Vizepräsident, und Leo Hüsser, von Kallern AG, in Baar. Gottfried Herzog, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeicbnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

27. September 1974. Beratungen.
**Aquimex AG,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 265 vom 10. 11. 1972, S. 2911). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Ausübung von Beratungstätigkeit für Gescbäftsbetriebe jeder Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternebmen erwerben oder errichten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Oktober 1972. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Hans Münch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Cham. Domizil: Jakobstrasse 15 (c/o Max Peterhans).

27. September 1974.
**Wakuti Consulting Engineers AG,** in Zug, Beratung sowie Ausführung von Projektierungs- und Ingenieurarbeiten auf dem Gebiete der Wasserwirtschaft und im Bauwesen (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1968, S. 1834). Die Einzelprokura von Peter Pauli ist erloschen. Neues Domizil: Gubelstrasse 19 (eigene Büros).

27. September 1974. Maschinen-, Motoren- und Getriebe-Elemente.
**Riken-Intercori AG,** in Zug, vornehmlich Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Maschinen-, Motoren- und Getriebe-Elementen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1974, S. 2051). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

30 septembre 1974. Café-restaurant.
**Sara Descloux-Menoud,** à Broc, exploitation du café-restaurant du Tilleul (FOSC du 5. 8. 1969, N° 180, p. 1811). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 septembre 1974. Boulangerie-épicerie.
**Marcel Favre,** à Montbovon, boulangerie-épicerie (FOSC du 11. 6. 1963, N° 133, p. 1707). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

27 septembre 1974. Restaurant.
**Jean-Claude Ballaman,** à Cheyres. Le chef de la maison est Jean-Claude Ballaman, fils de Laurent, de Wallenried, à Cheyres. Exploitation du restaurant «Au Safari».

*Bureau de Fribourg*

Rectification.
**Piping Components S.A.,** à Fribourg, production, représentation de soupapes, etc. (FOSC du 27. 8. 1974, N° 199, p. 2335). La société représente en particulier les produits de la société Newmans Inc. Tulsa (USA).

12 septembre 1974. Produits divers.
**Mr. Smith's Hohhyland S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but de faire le commerce de produits de toute sorte, gérer des magasins de détail, tout spécialement dans le domaine des produits destinés aux loisirs. Elle peut acquérir et gérer des participations, s'occuper du financement de sociétés apparentées ou affiliées. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications aux actionnaires peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Dr Urs Neuenschwander, de Signau BE, à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 30, rue St-Pierre, dans ses propres locaux.

27 septembre 1974. Participations.
**Girindus S.A. (Girindus A.G.) (Girindus Ltd.),** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 septembre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans des entreprises en Suisse et à l'étranger et de les financer; d'effectuer d'opérations commerciales et financières, en particulier l'achat et la vente, à l'étranger, de produits chimiques et pharmaceutiques ou d'autres marchandises; d'acquérir, vendre et exploiter des brevets et procédés de fabrication, d'élaborer des projets techniques et d'expansion. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: rue St-Pierre 30, c/o Lucien Rouiller.

27 septembre 1974.
**J. Schleisner-Petersen & Co,** à Fribourg, pelles hydrauliques, etc., société en commandite (FOSC du 12. 8. 1974, N° 186, p. 2206). La nouvelle raison sociale est: **Concentrade, J. Schleisner-Petersen & Co.**

27 septembre 1974. Gypserie.
**Alhert Gaillard,** à Fribourg, gypserie, peinture, en faillite (FOSC du 30. 1. 1974, N° 24, p. 289). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 septembre 1974.
**ERC Market Research S.A.,** à Fribourg, conseil en matière de commerce et d'industrie, etc. (FOSC du 20. 7. 1973, N° 167, p. 2049). Dr Louis-Charles Eberle et Hans-Peter Rockenbach, administrateurs, ont démissionné; ses signatures sont radiées.

30 septembre 1974. Carrelage.
**Marcel Waeher,** à Fribourg, entreprise de carrelage (FOSC du 22. 11. 1971, N° 273, p. 2822). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 septembre 1974. Hôtel.
**Marie-Louise Baeriswyl-Eggertswyler,** à Fribourg, exploitation du café-restaurant «Romand» (FOSC du 27. 1. 1961, N° 22, p. 279). La titulaire exploite actuellement l'hôtel «Elite». Criblet 7.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

29. August 1974.
**Moto – Schweizer,** in Kerzers. Inhaber der Firma ist Willy Schweizer, von Reigoldswil, in Kerzers. Betrieb einer Motorrad-Werkstatt.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

27. September 1974.
**Darlehenskasse Plaffeien,** in Plaffeien, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2184). An der Generalversammlung vom 29. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Plaffeien.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Heimo Marie, von Alterswil FR, in Plaffeien.

30. September 1974. Industrieöle.
**Walo von Mühlenen AG,** bisher in St. Antoni, Fabrikation und Handel mit Industrieölen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2942). Gemäss öffentlicher Urkunde und geänderten Statuten vom 27. September 1974 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Düdingen verlegt. Bernhard Friedli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Edith von Mühlenen, von Boltigen, in St. Antoni. Sie ist nicht zeichnungsberechtigt. Adresse: Düdingen, in eigenen Lokalitäten.

30. September 1974. Käse.
**von Mühlenen AG,** in Düdingen, Handel mit Käsesorten aller Art im In- und Ausland (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2614). Bernhard Friedli-von Mühlenen und Dr. C. Carl Fröhlich sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Dorneck*

30. September 1974.
**Metallwerke AG,** in Dornach (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2015). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1974 wurden die bisherigen Aktien von Fr. 300 umgewandelt in je drei Aktien zu Fr. 100. Das Aktienkapital wurde von Fr. 9 000 000 auf Fr. 13 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 48 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100. Das neue Aktienkapital beträgt nun Fr. 13 800 000, eingeteilt in 138 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die auf den Inhaber lautenden 48 000 Genussscheine ohne Nennwert werden aufgehoben. Der Verwaltungsrat besteht inskünftig aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

27. September 1974.
**Jowissa Uhren A.G. (Montres Jowissa S.A.) (Jowissa Watch Ltd.),** in Bettlach, Fabrikation von Roskopf- und Stiftankeruhren sowie Handel mit Uhren aller Art (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1888). Es wird Kollektivprokura erteilt an: Erich Wyss, des Josef, von und in Bettlach, und Leander Wyss, des Josef, von und in Bettlach.

*Bureau Olten-Gösgen*

26. September 1974. Liegenschaften usw.
**Hewatex A.G.,** in Trimbach, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 479). Präsident Karl Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine und die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Guglielmina Bühler-Molinari sind erloschen. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde Gerda Kamitzer-Weber, von Zürich, in Basel, in den Verwaltungsrat gewählt. Das bisherige Mitglied und Sekretär Klaus Häuser ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Freie Strasse 45.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. September 1974.
**Genesis Investments GmbH,** in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1646). Unterschrift Emil Mösch, Geschäftsführer, erloschen. Das Domizil «Wintergasse 10 (bei Gustav E. Selinger)» ist weggefallen. René L. Morand, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Louisville (KY, USA). (Eintragung durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 16. 8. 1974.)

26. September 1974. Textilien.
**Mascoral GmbH,** in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1122). Statutenänderung: 19. 7. 1974. Die «Erana Holding AG» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 ist an die neue Gesellschafterin Anna Oppenheimer, von und in Basel, übergegangen.

26. September 1974.
**Mat Securitas Express AG,** in Basel, Transport von Bargeld usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1974, S. 2327). Statutenänderung: 19. 9. 1974. Schreibweise der Firma nun: **MAT Securitas Express AG (MAT Securitas Express SA) (MAT Securitas Express Ltd).** Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 750 000, voll liberiert, 1500 Namenaktien zu Fr. 500.

26. September 1974.
**MAT Transport AG,** in Basel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 529). Statutenänderung: 19. 9. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 000 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberiert. Prokura Hans Ritt erloschen.

26. September 1974.
**Teha-Immobilien AG in Liq.,** in Basel (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3951). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

26. September 1974.
**Rhea Schiffahrt AG (Rhea Shipping Ltd),** in Basel, Barfüssergasse 6 (bei Dr. Laurenz Zellweger), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 9. 1974. Zweck: Betrieb einer Reederei, speziell Betrieb von Schiffen auf dem Rhein, sowie andern Fahrzeugen; Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen, Chartern von Schiffsraum von Dritten sowie Finanzierung von Schiffen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Beabsichtigte Uebernahme: Schiff «Rhea Tankschub 1» zum Preise von Fr. 199 160. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Laurenz Zellweger, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

27. September 1974.
**Ingenieurbureau A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt AG,** in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1974, S. 2531). Robert Egloff, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien für das Gesamtunternehmen. Unterschrift als Direktor erloschen.

27. September 1974. Speditionen usw.
**Natural AG,** in Basel, Speditions- und Lagergeschäfte usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1463). Prokuren François Steullet und Axel C. Scherrer erloschen.

27. September 1974. Beratungen usw.
**Puncto AG,** in Basel, technische und kommerzielle Beratung usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 356). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Frei, Vizepräsident, und Karl Sägesser. Unterschriften erloschen. Salomon van Gelder, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. September 1974. Pharmazeutische Produkte.
**M. R. Leclerc & Co.,** in Schaffhausen, Handel mit und Fabrikation von Chemikalien und pharmazeutischen Produkten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2086). Neu ist Gesellschafter: Charles André Leclerc, nun in Schaffhausen; er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit einem der beiden Gesellschafter. Seine Prokura wird gelöscht.

30. September 1974.
**W. Pletscher & Co., mech. Werkstätte,** in Schleitheim (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1175), Kommanditgesellschaft. Georg Pletscher, von Schleitheim, in Hallau, ist neu als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten. Zweck neu: Betrieb einer mechanischen Werkstätte; Werkzeug- und Maschinenbau. Die Firma wird geändert in: **Gehr. Pletscher & Co. Werkzeug- und Maschinenbau.**

30. September 1974. Immobilien.
**IG Wogesa «Chessel» Schaffhausen,** in Schaffhausen, Bau und Vermittlung von Eigentumswohnungen (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1924), Genossenschaft. Laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1974 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht vorliegt.

30. September 1974. Lehrwerkstätte.
**«Murerhus»,** in Schaffhausen, Errichtung und Betrieb einer Lehrwerkstätte usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1968, S. 1130/31), Genossenschaft. Laut Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1974 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven wurden von dem im Handelsregister nicht eingetragenen «Baumeisterverband des Kantons Schaffhausen» übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmungen der kantonalen und eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht vorliegen.

## Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

27. September 1974.
**HWB Intercommerce AG,** in Wolfhalden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere den Import- und Exporthandel von Kunststoffen und Chemikalien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef O. Schneider, von Altstätten SG, in St. Gallen, als Präsident; Johann, gen. Juan Jans, von Steinhausen, in Wolfhalden, als Vizepräsident und Delegierter, und René Sonderegger, von Heiden, in Wolfhalden. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Bruggmann, von Lütisburg, in St. Gallen, als Geschäftsführer. Domizil: Dorf, bei H. Weiss-Buob AG.

## St. Gallen – St-Gall – San Gallo

27. September 1974. Filter usw.
**Halson AG (Halson SA) (Halson Inc.) (Halson Ltd.),** in Uzwil, Vertrieb von Filtern und anderen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2568). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. September 1974 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Halson AG in Liquidation (Halson SA en liquidation) (Halson Inc. in liquidation) (Halson Ltd. in liquidation)** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Zug. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Hüssy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift sowie diejenige von Thomas Robert Allen, Direktor, sind erloschen.

27. September 1974.
**Glärnisch-Verlag AG.,** in St. Gallen, Herausgabe von Zeitungen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1958, S. 2583). Dr. Victor Rehsteiner, Präsident, und Hermann Strehler, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Hans Henry Zollikofer, von und in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.

27. September 1974. Speisefette.
**Adolf Eitel A.G. Gossau,** bisher in Gossau SG, Fabrikation sowie Vertrieb von Speisefetten, Speisemargarinen usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1966, S. 216). An der Generalversammlung vom 27. September 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Firma geändert in **Adolf Eltel AG, St. Gallen.** Die Statuten wurden entsprechend geändert. Geschäftsadresse: Burggraben 18, bei Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft.

27. September 1974. Papeterie, Buchbinderei.
**E. Gerschwiler,** in Flawil, Papeterie, Buchbinderei, Buchdruckerei (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1945, S. 164). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Emmi Gerschwiler», in Flawil.

27. September 1974.
**Emmi Gerschwiler,** in Flawil. Inhaberin der Firma ist Wwe. Emmi Gerschwiler-Stehrenberger, von Andwil SG, in Flawil. Einzelunterschrift wird erteilt an Elsbeth Gerschwiler, von Andwil SG, in Flawil. Handel mit Papeterie- und Lederwaren. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «E. Gerschwiler», in Flawil. Wilerstrasse 23.

27. September 1974.
**Ulrich Schäpper Restaurant Grütli,** in Nesslau. Inhaber der Firma ist Ulrich Schäpper, von Grabs, in Nesslau. Einzelprokura wird erteilt an Ruth Schäpper-Högger, von Grabs, in Nesslau. Betrieb des Restaurants Grütli. Buehl.

27. September 1974.
**Frieda Diggelmann, Haushaltartikel,** in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma mit Zustimmung des Ehemannes ist Frieda Diggelmann, von Pfäffikon ZH, in Bad Ragaz. Handel mit Haushaltartikeln aus Polyäthylen. Taminastrasse 4.

27. September 1974.
**Länzlinger Usego-Reform,** in Nesslau. Inhaber der Firma ist Josef Länzlinger, von Mosnang SG, in Nesslau. Handel mit Lebensmitteln und Reformartikeln. Hauptstrasse.

27. September 1974. Gartenbau.
**Konrad Keller,** in Wil SG, Gartenbau und Handel en gros mit Zierpflanzen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1968, S. 48). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. September 1974.
**Laga-Autohandel J. Lanker,** bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 923). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Speicher AR (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2590) im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

30. September 1974.
**Galerie Im Erker, Franz Larese & Jürg Janett,** in St. Gallen, Handel mit zeitgenössischer Kunst aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1972, S. 1030). Diese Firma ist infolge Auflösung und nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Erker-Galerie AG, St. Gallen», in St. Gallen.

30. September 1974.
**Erker-Galerie AG, St. Gallen,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstwerken aller Art sowie Herstellung und Vertrieb von grafischen Werken, Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, Schallplatten, Filmen und dergleichen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Galerie Im Erker, Franz Larese & Jürg Janett», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. September 1974 und Uebernahmebilanz per 1. April 1974 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 717 479.39 und Passiven von Fr. 7000, zum Preise von Fr. 710 479.39, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Franz Larese, von und in Amriswil, Präsident, und Jürg Janett, von Grüsch GR, in Mörschwil, Delegierter. Geschäftsadresse: Gallusstrasse 32.

30. September 1974.
**Hans Grubenmann, Nachfolger von Eduard Kirchhofer-Grob,** in St. Gallen, Elektro-Installationen und Verkauf von Elektroartikeln (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1956, S. 988). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Elektro H. Grubenmann AG», in St. Gallen.

30. September 1974
**Elektro H. Grubenmann AG,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Installation von Elektro-Artikeln und -Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräussern, belasten und Bauten erstellen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Hans Grubenmann, Nachfolger von Eduard Kirchhofer-Grob», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. September 1974 den Geschäftsbetrieb mit den in der Uebernahmebilanz per 31. März 1974 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 205 864.30 und Passiven von Fr. 78 208.40, zum Preise von Fr. 127 655 90, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an Hans Grubenmann-Bühler, von Appenzell, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Metallstrasse 20.

30. September 1974.
**Autoverwertung (Ostschweiz) AG,** in Jonschwil SG (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1772). An der Generalversammlung vom 30. September 1974 wurde das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 400 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 927 000 und Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft von Fr. 473 000 voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 4 400 000 und ist eingeteilt in 4400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Benno Szpiro ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

30. September 1974. Geflügelschlächterei.
**Gepro AG., St. Gallen,** in St. Gallen. Betrieb einer Geflügelschlächterei usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2602). An der Generalversammlung vom 17. September 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 571 000 erhöht durch Ausgabe von 4140 neuen Namenaktien zu Fr. 100 und 57 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlungen voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 571 000, eingeteilt in 5140 Namenaktien zu Fr. 100 und 57 Namenaktien zu Fr. 1000.

30. September 1974.
**INDAG Industriegüter AG,** in Uzwil SG, Vertrieb von Industriegütern aller Art usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2109). An der Generalversammlung von 27. September 1974 wurde die Firmabezeichnung geändert in **ISTRAG Industriegüter AG.** Die Statuten wurden entsprechend geändert.

30. September 1974.
**Intérieur St. Gallen AG,** in St. Gallen, Ausstattung von Wohn- und Geschäftsräumen usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1510). Silvio Kronenberg, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Strässle ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1974. Erzeugnisse der Stahl- und Maschinenindustrie.
**Rotorex AG,** in St. Gallen, Vertrieb von in- und ausländischen Erzeugnissen der Stahl- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1963, S. 917). Kurt Schaffner wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

30. September 1974. Teppiche, Bodenbeläge usw.
**Schuster & Co. AG,** in St. Gallen, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art sowie mit Wohntextilien usw. (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2065). Jürg Schuster, Delegierter, wohnt nun in Zumikon.

30. September 1974. Teppiche, Bodenbeläge.
**Schnster & Co. AG, Zweigniederlassnng St. Gallen,** in St. Gallen, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1854), mit Hauptsitz in St. Gallen. Jürg Schuster, Delegierter, wohnt nun in Zumikon.

30. September 1974.
**Kasapro Handels AG (Kasapro Trading Ltd.),** in Gossau SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Verfahren für Rohrsanierungen und Maschinen für deren Durchführung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Fronebner, von Teufen AR, in Gossau SG, Präsident, und Paul Ammann, von Morissen GR, in Gossau SG; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Moosburgstrasse 12.

30. September 1974. Kanalreparaturen usw.
**Kasapro AG, Gossau,** in Gossau SG, Kanalreparaturen aller Rohrleitungsarten usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1973, S. 3239). An der Generalversammlung vom 30. September 1974 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

30. September 1974.
**Braunviehzuchtgenossenschaft Wartau,** in Wartau (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2377). Oswald Gabathuler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Samuel Rusch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und das bisherige Vorstandsmitglied Hans Sulser, von Wartau, in Oberschan, Gemeinde Wartau, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

30. September 1974.
**Elektra Gams,** in Gams, Genossenschaft (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1960, S. 2336). Walter Bamert, Vizepräsident, Walter Dürr und Mathias Näf, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Das bisherige Vorstandsmitglied Christian Hardegger ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Bollhalder, von Alt St. Johann, in Gams, sowie Josef Schöb und Toni Scherrer, beide von und in Gams. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

30. September 1974. Metzgerei.
**Karl Hager & Sohn,** in Amden, Metzgerei, Viehhandel und Gasthof «Zum Sternen», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1961, S. 4). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Karl Hager-Gmür aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Karl Hager-Heil, von Kaltbrunn, in Amden, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun **Karl Hager.**

30. September 1974. Chemisch-technische Produkte.
**J. Frei-Stocker,** in Widnau SG, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten Marke Fristo (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1964, S. 1177). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September 1974.
**Hans Forrer, Metzgerei, Hotel Krone,** in Nesslau (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1963, S. 2642). Die Firma lautet nun **Hans Forrer, Hotel Krone,** und die Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Krone.

30. September 1974. Metzgerei, Wursterei.
**Adolf Fritschi,** in Gossau SG, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1963, S. 2281). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September 1974. Lebensmittel.
**Melchior Nef,** in Oberhelfenschwil, Betrieb einer Tankstelle sowie Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 194). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

27. September 1974.
**Imavag Maschinenverwertungs AG,** in Chur (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2778). Neue Verwaltungsrätin: Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich; sie zeichnet einzeln; ihre Prokura ist erloschen.

27. September 1974.
**Fortuna Liegenschaften V. J. Casutt,** in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3143). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27 settembre 1974. Costruzioni.
**Demyn AG.,** in Coira. Nuova società anonima con statuti del 24. 9. 1974. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società sia in Svizzera che all'estero, nonché la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Aministrazione: 1–5 membri. Amministratore unico è Dr Allesandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

27 settembre 1974. Partecipazioni, ecc.
**Plakin AG,** in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 25. 6. 1963, Nº 145, p. 1857). Atto pubblico del 25. 9. 1974: Decisione del scioglimento della ragione sociale. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Plakin AG, in liquidazione.** Liquidatore unico con firma individuale è stato nominato Dr Alessandro Villa, finora amministratore unico.

27. September 1974.
**Restaurant Islen AG,** in Davos. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 25. September 1974. Zweck: Betrieb und die Erhaltung des Restaurants Islen in Davos. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Rudolf Kreis, von Ermatingen, in Sargans, Präsident, und Reto Gredig, von und in Davos, beide mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Reto Gredig, Guggerbachstrasse 8.

27. September 1974.
**A.-G. Elektrizitätswerk Trins,** in Trins (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1973, S. 447). Statuten am 27.4./7. 9. 1974 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 360 000 auf Fr. 900 000 durch Ausgabe von 2700 Namenaktien zu Fr. 200; voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 900 000, eingeteilt in 4500 Namenaktien zu Fr. 200.

27 settembre 1974. Partecipazione, ecc.
**Foxdar S.A.,** in Davos. Nuova società anonima con statuti del 26 settembre 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere: la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Canton Grigioni né vi possiederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente, e Ernesto Heim, da Reuti, in Pregassona, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria.

27 settembre 1974. Partecipazioni, ecc.
**Bimaris A.G.,** in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 23. 7. 1974, Nº 169, p. 2030). Statuti modificati il 25. 9. 1974. Nuova ragione sociale: **Trimaris A.G.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza così come su altri punti non soggetti a pubblicazione.

## Aargau – Argovie – Argovia

27. September 1974. Dampfkessel, Apparate und Maschinen.
**Paul Weber A.G.,** in Rothrist, Fabrikation und Installation von Dampfkesseln, Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1123). An der Generalversammlung vom 24. September 1974 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 durch Ausgabe von 2000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 400 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderung eingetreten ist: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 400 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2000 Namenaktien zu Fr. 100.

27. September 1974.
**Rheinfelder Mineralquellen A.G.,** in Rheinfelden (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1536). An der Generalversammlung vom 3. September 1974 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Gleichzeitig wurden neue Statuten beschlossen, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Mineralquellen Rheinfelden AG.** Zweck: Abfüllung und Vertrieb von Mineralwasser sowie Herstellung und Vertrieb anderer Getränke. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident Dr. Hans Roniger und das Mitglied Robert C. Habich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Heinrich Zogg-Kubli, von Wartau SG, in Glarus, als Präsident; Dr. Cäsar Klemm-Roniger, von und in Rheinfelden, als Vizepräsident; Dr. Hans Robert Haab-Deucher, von Wädenswil ZH, in Basel, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: bei der Brauerei Feldschlösschen, Feldschlösschenstrasse 34.

27. September 1974.
**Weine und Spirituosen AG,** in Spreitenbach, Handel mit Weinen, Spirituosen, anderen alkoholischen und alkoholfreien Getränken usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2157). Der Präsident Werner Hossli-Schnetzler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

30. September 1974. Internationale Betriebsförderung, Liegenschaften usw.
**Glendinning AG,** in Aarau, internationale Betriebs- und Verkaufsberatung usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 606). An der Generalversammlung vom 11. September 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Glendyn AG** geändert und der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu festgelegt: Internationale Betriebsförderung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Herstellung und Vertrieb von Neuheiten, sowie Import, Export und Verkauf von Handelsprodukten. Der Präsident Patrick Joseph Gallagher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der Verwaltungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Präsident: Hans Rudolf Taugwalder, von Zermatt VS, in Aarau (neu); Vizepräsident: Hannes V. Taugwalder-Hochuli (bisher); weitere Mitglieder: Peter R. Taugwalder-Hill, von Zermatt VS, in Aarau (neu), und Hans Häggi-Gehrig (bisher). Sie alle führen Kollektivunterschrift zu zweien, der Vizepräsident Hannes V. Taugwalder-Hochuli und das Mitglied Hans Häggi-Gehrig wie bisher.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

27 settembre 1974.
**Rossi Edgardo & Liliana, Bar Club 6500,** in Bellinzona. Edgardo Rossi, da Sementina, in Bellinzona, e Liliana Rossi, moglie di Edgardo, n. Arcari, da Sementina, in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo a partire dal 1. 9. 1974. Esercizio Bar Club 6500. Viale Stazione 4.

*Ufficio di Faido*

26 settembre 1974.
**Cassa Rurale di Molare,** in Molare di Rossura (FUSC del 15. 9. 1969, Nº 215, p. 2122). Con decisione dell'assemblea generale ordinaria del 19 maggio 1974 la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di Molare** con sede a Rossura e lo scopo come segue: favorire il risparmio ed il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: il comitato è composto di almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente Daniele De Maria (confermato); del vice-presidente Natalino Berti (confermato); del segretario Antonio D'Alessandri, da ed in Calpiogna (nuovo), e del gerente Paolo Togni, da ed in Rossura (nuovo). Clemente d'Alessandri, già segretario, non ha più diritto di firma, ma rimane però membro. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

*Ufficio di Lugano*

Rettifica.
**Edizioni del Fauno,** in Lugano, pubblicazioni di opere editoriali, ecc. (FUSC del 2. 10. 1974, Nº 230, p. 2651). La ditta viene modificata in **Edizioni del Fauno di Giovanni Dall'Omo.** Titolare: Giovanni Dall'Omo.

26 settembre 1974.
**Cambiocredit S.A.,** in Lugano, il finanziamento di crediti commerciali, ecc. (FUSC del 13. 6. 1974, Nº 135, p. 1625). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giuseppe Candiani, da Cologno Monzese, in Milano (I), presidente; Dario Gobber, da Pura, in Magliaso, membro, e Eros Caldierari, già amministratore unico, ora membro e amministratore delegato. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, collettiva a due del membro con l'amministratore delegato e individuale dell'amministratore delegato.

26 settembre 1974. Orologi, ecc.
**Ferex S.A.,** in Lugano, fabbricazione e commercio di orologi, ecc. (FUSC del 22. 5. 1974, Nº 118, p. 1420). La firma di Ulysse Houriet, già procuratore, è estinta.

26 settembre 1974.
**Società Anonima Seggiovia del Monte Lema,** in Miglieglia, la costruzione di una seggiovia, ecc. (FUSC del 14. 10. 1964, Nº 239, p. 3078). Fulvio Balestra, Luigi Pedrazzini, Antonio Bordoli, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Benedetto Bonaglia, da ed in Lugano; Mauro Gandolla, da Lugano, in Bioggio, e Marco Pessi, da Bellinzona, in Locarno.

26 settembre 1974.
**Maderni & Co. impianti elettrici e telefonici,** in Lugano, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 2. 2. 1959, Nº 26, p. 397). Nuovo recapito: Via Motta 4.

26 settembre 1974. Transazioni commerciali, ecc.
**Colfinam di Peter Schläfli,** precedentemente in Lugano, transazioni commerciali, ecc. (FUSC del 11. 3. 1974, Nº 58, p. 668). La sede della ditta è trasferita a Viganello. Recapito: Via Muggina 2.

26 settembre 1974. Affari bancari, ecc.
**Finter Bank Zürich, Filiale di Lugano,** in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC del 2. 9. 1974, Nº 204, p. 2385) società anonima con sede principale a Zurigo. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 aprile 1974 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'accettazione di denari in conto corrente, a termine (denaro a termine fisso) ed in libretti di deposito, esclusi depositi di risparmio. La concessione di prestiti e crediti garantiti e non garantiti. L'assunzione di garanzie e di fidejussioni, come pure la prestazione di cauzioni. La compera e la vendita di divise, di cedole estere, di banconote e di ogni specie di denaro, come pure di metalli preziosi. L'esecuzione di ordini di borsa, la compera e la vendita di carte calori. L'amministrazione di patrimoni, conversioni, sottoscrizioni e rimborsi di cedole. L'emissione di lettere di credito e l'apertura di accreditivi. L'assunzione di amministrazione di patrimoni. La custodia di carte valori, di oggetti di valore e di depositi chiusi. La assunzione di affari fiduciari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

26 settembre 1974. Laboratorio orologi, ecc.
**Wullimann Max,** in Lugano. Titolare: Max Wullimann, da Grenchen, in Lugano. Laboratorio montaggio di orologi. Via Fontana 1a.

26 settembre 1974. Immobili, ecc.
**Orsic S.A.,** in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1971, Nº 304, p. 3134). Dr Martin von Schulthess, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Giuseppe Brem, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

26 settembre 1974. Mobili, ecc.
**Balbio S.A.**, precedentemente in Morbio Inferiore, la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 21. 11. 1973, N° 273, p. 3107). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 settembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 5. 8. 1970 con modifica del 24. 10. 1973 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la compera, la vendita, costruzione e locazione nonché la gestione di beni mobili e immobili, la partecipazione ad imprese commerciale ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi ed operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Lorenzo Wullschleger, da Zofingen, in Mendrisio. Elmo Gandolfi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma estinta. Recapito: Via Bossi 4, c/o Lorenzo Wullschleger.

27 settembre 1974. Partecipazione, ecc.
**Imsuder S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 settembre 1974. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari in Svizzera e all'estero, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni nonché l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 7, c/o avv. Franco Felder.

27 settembre 1974. Investimenti in zone di turismo, ecc.
**Exora S.A.**, in Lugano, la partecipazione ad imprese, ecc. (FUSC del 20. 11. 1972, N° 273, p. 2992). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 settembre 1974 la società ha deciso di modificare lo scopo in: gli investimenti all'estero in zone di turismo marittimo e montano in tutta la Europa e particolarmente in Francia. In via subordinata la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali ed a società finanziarie. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né possiederà immobili nel cantone Ticino. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

27 settembre 1974. Partecipazione, ecc.
**Biorg Beteiligungen A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 settembre 1974. Scopo la partecipazione finanziaria ad altre società, la gestione di partecipazioni e di altri beni di qualsiasi genere, l'acquisto la vendita di beni mobili e immobili, la progettazione e la costruzione. La società non esercita per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale à Dr Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso. Recapito: Via Somaini 5 c/o studi fiduciari Dr Camponovo e Bullani.

27 settembre 1974. Costruzione, ecc.
**Rutari Giovanni**, in Sala Capriasca, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 27. 1. 1967, N° 22, p. 337). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

27 settembre 1974. Studio d'ingegneria, ecc.
**J & L - Engineering di Jäggli e Luraschi**, precedentemente in Sorengo, studio d'ingegneria, ecc. Società in nome collettivo (FUSC del 12. 3. 1973, N° 59, p. 672). La sede della ditta è trasferita a Lugano. Recapito: Viale Cassarate 5 (uffici propri).

*Distretto di Mendrisio*

27 settembre 1974. Partecipazioni.
**Giomas Finanz A.G.**, in Coldrerio, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371). Con decisione assembleare del 24 settembre 1974 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: c/o sig. Ceregheti Vittorio, Piazzetta Fontana.

27 settembre 1974. Materie plastiche.
**Polisac S.A.**, in Chiasso, l'esercizio di uno stabilimento per la lavorazione e la stampa di materie plastiche, ecc. (FUSC del 4. 7. 1974, N° 153, p. 1845). Marino Panizza, cittadino italiano, in Como (I), stato nominato direttore, con firma collettiva a due.

27 settembre 1974. Materie prime.
**Saigor S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 settembre 1974. Scopo: importazione, esportazione e rappresentanza di prodotti diversi e materie prime. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratrice unica è Luciana Maghetti, nata Fontana, da Pedrinate, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Luciana Maghetti, via Volta 1.

27 settembre 1974. Impresa di pittura.
**Rodolfo Ferrari**, in Rancate. Titolare della ditta individuale è Rodolfo Ferrari, da Stabio, in Rancate. Impresa di pittura, verniciatura e tappezzeria. Via Pizzuolo.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau Brig*

26. September 1974.
**Konsumgenossenschaft Grächen**, in Grächen, Genossenschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 489). In der Generalversammlung vom 19. 8. 1973 sind die Statuten geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Unterschriften von Bertrand Brigger, Präsident, und Erwin Walter, Vizepräsident, sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Peter Schnydrig als Präsident und Oskar Truffer als Vizepräsident, beide von und in Grächen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

26. September 1974. Chemisch technische Produkte.
**Walter Polling**, in Briannen, Gemeinde Leuk. Inhaber dieser Firma ist Walter Polling, von Leuk, in Briannen, Gemeinde Leuk. Handel mit Telescop-Linsen und chemisch-technischen Produkten. Briannen bei Agarn.

*Bureau de St-Maurice*

26 septembre 1974. Tapis, revêtements de sols, etc.
**Atlantis Martigny SA**, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 20. 9. 1974, il a été constitué sous cette firme une société anonyme visant l'exploitation sous forme industrielle et commerciale d'un commerce d'achat et vente en gros et détail de tapis, revêtements de sols et de murs, peinture et toute activité ayant un rapport direct avec cette activité. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnel. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Marcel Roth, président, d'origine française, à Thonon-les-Bains, qui signe individuellement; Pierre Gianadda et Mariella Gianadda, les deux de Salvan, à Martigny, le premier vice-président, la seconde secrétaire, qui ont la signature collective à deux. Avenue du Grand-St-Bernard 16.

26 septembre 1974.
**Investissements Industriels et Commerciaux SA**, à Monthey (FOSC du 19. 7. 1974, p. 1998). Sont entrés dans le conseil avec signature collective à deux Jaime Ballestero, d'origine espagnole, à Barcelone, comme président, et Jean-Georges Girod, de Pontenet, à Madrid.

26 septembre 1974.
**Entrepôts Frigorifiques de Charrat-Fully & environs SA**, à Charrat, (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). Le secrétaire Camille Crittin est décédé; sa signature est radiée.

27 septembre 1974. Gypserie, peinture.
**Jean Buffet**, à Monthey. Titulaire: Jean Buffet, de et à Monthey. Entreprise de gypserie et peinture. Mareindeux.

27 septembre 1974. Ameublements, antiquités, etc.
**Michel Lorimier**, à Martigny. Titulaire: Michel Lorimier, d'origine française, à Martigny. Commerce d'ameublements, antiquités, décoration, tapissier-décorateur. Route de Fully 25.

27 septembre 1974.
**Ménétrey et Jacquier, chaussures Valentin**, à Martigny. Jeanine Ménétrey, épouse autorisée d'Emile, du Mont-sur-Lausanne, et Antoinette Jacquier, épouse autorisée de Gabriel, les deux nées Moret et à Martigny, la seconde de Vernayaz et Salvan, ont constitué sous cette firme une société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1974 et qui est engagée par leurs signatures collectives. Commerce de chaussures. Le Bourg.

27 septembre 1974.
**Caisse de crédit mutuel de Vernayaz**, à Vernayaz, société coopérative, (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1213). Nouveaux statuts du 23. 3. 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Vernayaz.** But: opérations d'épargne et de crédit et toutes affaires annexes en vue de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. L'administration se compose de trois membres au moins. Les associés sont solidairement tenus de faire des versements supplémentaires à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Signature collective à deux est conférée au gérant Ulrich Gay-Balmaz, de et à Vernayaz.

*Bureau de Sion*

25 septembre 1974.
**Eval S.A. Electricité, en liquidation**, à Vex (FOSC du 20. 7. 1972, N° 168, p. 1925). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 septembre 1974. Café.
**Joseph Aymon**, à Chippis, café (FOSC du 13. 2. 1968, N° 36, p. 315). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 septembre 1974.
**Résidence Hôtel Le Régent**, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens, achat, construction, exploitation d'hôtels (FOSC du 25. 2. 1974, N° 46, p. 532). Joseph Praplan, président, a démissionné; sa signature est radiée. Marius Emery, de Lens, à Crans/Chermignon, a été nommé membre du conseil d'administration et président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec le secrétaire.

26 septembre 1974. Immeubles.
**Terranostra S.A.**, à Sion, achat et vente d'immeubles (FOSC du 11. 12. 1972, N° 291, p. 3174). Michel Horst, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Cugny, de Ferreyres VD, à Lausanne, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle.

27 septembre 1974.
**Gapac S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de magasins d'articles d'artisanat et de loisirs en Suisse et à l'étranger. La société peut également s'intéresser à toute entreprise commerciale, finanoière, industrielle ou immobilière, prendre des participations dans toute entreprise, acquérir et vendre des immeubles gérer et administrer toute affaire mobilière ou immobilière. Le capital social de fr. 120 000 est divisé en 120 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de 50 %. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres, qui sont: Georges-Albert Pfefferlé, de et à Sion, président; Pierre-Antoine Anthamatten, de Saas-Almagell à Diogne, vice-président; Christian Van des Zee, de Hollande, à Crans-sur-Chermignon, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: dans les locaux de la société, rue de la Dent-Blanche 19.

## Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
**SI Tutina** à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1974, page 2668). L'administrateur André Davet est originaire de Bouloz FR (et non Bouliz).

26 septembre 1974. Transports.
**Raymond Sermondade**, à Vernier, enteprise de transports (FOSC du 20. 11. 1961, p. 3379). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

26 septembre 1974. Boulangerie, etc.
**R. Veuve**, à Genève, boulangerie, etc. (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «René Veuve et fils», à Genève.

26 septembre 1974. Fourniture pour sellerie, etc.
**«Agetra» W. Merz**, à Chêne-Bourg, fournitures pour sellerie, etc. (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1372). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Lancy. Grand-Lancy, 19, chemin Hacoius.

26 septembre 1974. Boulangerie-pâtisserie, etc.
**René Veuve et fils**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1974. Associés: René Veuve, de Satigny, à Genève, et son fils Jean-Philippe Veuve, de Cernier NE, à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie-confiserie, traiteur. 6, rue de Monthoux. La société exploite, en outre, des magasins de vente, 2, rue des Eaux-Vives, 9, rue de Carouge et 25, rue des Alpes. Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Veuve», à Genève.

26 septembre 1974.
**Air Transport Service**, à Meyrin, transports aériens de passagers, etc., société anonyme (FOSC du 24. 6. 1974, p. 1735). Edward-H. Crowe n'est plus président; il reste membre du conseil et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Peter Ursprung a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Reinhard Gehrig, de Berikon AG, à Embrach ZH, directeur adjoint. René Michaud, fondé de pouvoir, signe désormais également avec le directeur adjoint.

26 septembre 1974.
**Coseges Compagnie de Service et de Gestion SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1974. But: rendre tous services en matière de financement de toutes personnes physiques ou morales juridiquement et économiquement indépendantes de la société; prise de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières; gestion de fortunes, souscription, achat et vente de titres et de papiers valeurs et gestion de placements; direction et administration de sociétés ayant pour but des activités financières, commerciales et industrielles; conseils en matière d'investissements ainsi qu'exécution de tous mandats s'y rapportant; achat, vente et gestion de tous biens immobilières ou de toutes participations concernant les affaires immobilières à l'étranger. Capital: fr. 80 000, entièrement versé, divisé en 80 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Jean-Pierre Balmat, de Semsales FR, à Lancy, président; Jean-Luc Perret, de La Sagne (NE, à Pully VD, secrétaire, et Francesco Panizza, d'Italie, à Loano (Savona, Italie), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 15, rue Toepffer.

26 septembre 1974. Articles et produits de tous genres.
**Kirans SA, Genève**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 septembre 1974. But: importation, exportation, achat, distribution et vente d'articles et de produits de tout genre, ainsi que financement de toute transaction commerciale y relative. La société peut également participer à des entreprises industrielles et commerciales. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Adminstration (un ou plusieurs membres): Rupchand Bhojwani, de l'Inde, à Lagos (Nigeria), président; Roland Weber, de Sulz AG, à Genève, secrétaire, et Louis Weber, de Sulz AG, à Vevey VD. Signature: individuelle de Rupchand Bhojwani et Roland Weber, administrateurs. Adresse: 8, parc du Château-Banquet, chez Roland Weber.

26 septembre 1974.
**Micro-Mega (Sulsse) SA**, à Genève, instruments de chirurgie dentaire (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1164). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 1 200 000 par l'émission de 900 actions de fr. 1000, nominatives, dont 400 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 200 000, entièrement versé, divisé en 1200 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 4 septembre 1974.

26 septembre 1974. Matières premières etc.
**Papinter SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 septembre 1974. But: achat, vente, importation, exportation, échange, compensation, distribution, représentation et transport de toute matière première, de marchandises de toute nature et de toute provenance et de tous articles manufacturés ou non, ainsi que prise de participations et financement d'entreprises affiliées ou de relations commerciales. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Louis-M. Mudry, de Lens VS, à Pregny-Chambésy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Charles-Bonnet, chez Louis-M. Mudry, avocat.

26 septembre 1974. Immeubles.
**Prosperim SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 25. 9. 1974, p. 2593). Administration: Germaine Hussameddin Bey, nommée présidente avec signature individuelle.; Roger Touchon, de Neuchâtel, à Lausanne, secrétaire, et Paul Guillermin, de Carouge, à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

26 septembre 1974.
**Satram-Marchandises SA**, à Genève, location de terrains à Bâle, etc. (FOSC du 12. 7. 1973, p. 1979). L'administrateur Paul Brissard est maintenant domicilié à Cologny.

26 septembre 1974. Immeubles.
**Scairan SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 28. 3. 1974, p. 847). Peter Forster, de Grande-Bretagne, à Aspremont (Alpes-Maritimes, France), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 septembre 1974.
**Sicli Matériel-Incendie SA**, à Genève (FOSC du 19. 8. 1974, p. 2272). L'administrateur Roger Rochat est maintenant domicilié à Pully.

26 septembre 1974. Immeubles.
**SI Résidence-Matutina-Parc**, à Genève, société anonyme, immeubles (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2747). Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 2, rue de la Rôtisserie, chez Choisy, Dumont & Cie.

26 septembre 1974.
**Société Immobilière Frontenex-Parc B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 8. 1974, p. 2360). Administration: Germaine Hussameddin Bey, nommée présidente avec signature individuelle; Roger Touchon, de Neuchâtel, à Lausanne, secrétaire, et Paul Guillermin, de Carouge, à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

26 septembre 1974.
**Société Immobilière les Malsonnettes**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 6. 1948, p. 1521). Théodore Jacobi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques-H. Meylan, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet et Cie.

26 septembre 1974.
**Société Immobilière du Vélodrome**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 8. 1974, p. 2360)
**United House C**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 29. 8. 1974, p. 2360)

Administration: Germaine Hussameddin Bey, nommée présidente avec signature individuelle; Roger Touchon, de Neuchâtel, à Lausanne, secrétaire, et Paul Guillermin, de Carouge, à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

26 septembre 1974. Produits.
**Wang SA**, à Genève, produits provenant de la société Wang Laboratories Inc., à Tewksbury (Massachussetts, USA), etc. (FOSC du 24. 9. 1974, p. 2580). L'administrateur Maurice Barbier a été nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jacques Barbier, de Genève, à Anières, directeur.

26 septembre 1974.
**Caisse de Crédit Mutuel d'Avully**, à Avully, société coopérative (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Nouveaux statuts du 15 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen d'Avully.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Signature collective à deux a été conférée à Marc Tièche, de Reconvilier BE, à Avully, gérant.

26 septembre 1974. Video-cassettes, etc.
**Video Mundi SARL**, à Genève, production, distribution, achat et vente de video-cassettes de programmes de télévision et de radio, etc. (FOSC du 15. 11. 1972, p. 2953). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Video Mundi SARL, en liquidation.** Liquidateur: Roger Dagon, jusqu'ici gérant, avec signature individuelle. Robert Piet Houwer n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.– Eigentümerschuldbrief vom 20. April 1955 Beleg Serie III/2226, lastend in der III. Pfandstelle

Fr. 10 000.– Eigentümerschuldbrief vom 30. Juli 1953, Beleg Serie II/521, lastend in der IV. Pfandstelle

auf Biel-Grundbuch Nr. 3457 enthaltend eine Liegenschaft im Vogelsang Nr. 59a in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden. (1178³)

2500 Biel, den 2. Oktober 1974 Der Gerichtspräsident IV: i.V. Haenssler

Es wird vermisst:

2 Aktien der Bank Suhrental in Schöftland, von nom. je Fr. 500.–, Nrn. 10 216 – 217, lautend auf Inhaber nebst Dividendencoupons Nr. 91 & ff.

Der Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis zum 5. April 1975 dem Bezirksgericht Kulm in 5726 Unterkulm vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1167²)

5726 Kulm, den 1. Oktober 1974 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Eine 5¾% Namenobligation der Bank Suhrental in Schöftland, Nr. 10 416, lautend auf Willi Baumann-König, Ankenland, von und in Bottenwil.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, das heisst bis zum 5. April 1975 dem Bezirksgericht Kulm in 5726 Unterkulm vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1168²)

5726 Kulm, den 1. Oktober 1974 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

1 Inhaber-Schuldbrief vom 31. März 1922 per Fr. 10 000.– (max. Zinsfuss 5%) haftend im 4. Rang auf GB Schmiedrued Nr. 857, 859, 860, 861 und 599, lautend auf Mauch Hans, 1890, Gottliebs, gew. Landwirt, von Teufenthal, im Eggschwil Schmiedrued wohnhaft gewesen. Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 12. Oktober 1975 dem Bezirksgericht Kulm vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1172²)

5726 Kulm, den 3. Oktober 1974 Bezirksgericht Kulm

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen bzw. sich zu melden, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde:

Inhaberschuldbrief per Fr. 10 000.–, ausgestellt am 30. Januar 1956 auf Emil Eugen Berweger, geboren 1913, von Hundwil, in Bietenholz-Illnau (Grundprot. Rikon Band 28 pag. 157–162, Pfandbuch Rikon Band 2 pag. 463–465), lastend im zweiten Rang auf Wohnhaus, Scheune und Siloanbau Assek. Nr. 1648, ca. 28 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Bietenholz, ca. 85 Aren Baumgarten, Acker und Wiesen im Grossacker, auch Böndler genannt, ca. 22 Aren 50 m² Wiesen und Acker im Grossacker oder Schlösslihaus, ca. 31 Aren Wiesen im Bodenacker, ca. 59 Aren Wiesen im Wey- und Bodenacker, ca. 54 Aren Baumgarten im Rebenacker, ca. 1 Hektare 5 Aren 55 m² Wiesen und Acker im Gheid, ca. 54 Aren Wiesen auf dem Buck, ca. 10 Aren Acker im Gross- und Langacker, ca. 1 Are 86 m² Waldung im Rain, ca. 45 Aren, angeblich nur ca. 39 Aren Wiesen und Acker vor der Gass, ca. 16 Aren 91 m², effektiv ca. 11 Aren Wiesen im Seewadel, ca. 8 m² Land in Bietenholz, ca. 9 Aren 50 m² Wiesen im Seewadel oder hintern Baumgarten, ca. 20 Aren 20 m² Acker und Wiesen vor der Gass und ca. 52 Aren 30 m² Wiesen und Acker im Kleinäckerli sowie ca. 1 Hektare 89 Aren 16 m² Waldung im Kellerholz, Gemeinde Nürensdorf (Grundprot. Nürensdorf Band 38 pag. 238).
Heutiger Pfandeigentümer ist Emil E. Berweger, Bietenholz-Illnau. (39³)

8330 Pfäffikon ZH, den 15. August 1974

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der Gerichtssubstitut:
Dr. E. Schwarz

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 30 000.–, inscrite au registre foncier le 26 mars 1962, no 105075, deuxième rang, au porteur, grevant l'immeuble d'Andrew-James Joseph, actuellement à Rome, sis sur la commune de Commugny, parcelle 556, folio 13, d'une surface de 11 ares 98 centiares, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 1er octobre 1975. (1166²)

1260 Nyon, le 25 septembre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: Bercher

Sommation est faite au détenteur inconnu de l'action numéro 036 de la société «Cinéma romontois SA«, à Romont, du nominal de fr. 500.–, de la produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les six mois dès la première publication dans la feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1182³)

1680 Romont, le 4 octobre 1974 Tribunal de la Glâne
Le greffier: Michel Mauron

## Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das nachstehend genannte, als vermisst aufgerufene Wertpapier ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit gemäss Artikel 870 ZGB kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 13 000.–, eingetragen am 12. September 1957, Serie II Nr. 9218, haftend im II. Rang auf Wengi-Grundbuchblatt Nr. 358 des Fritz Moser, geboren 1922, Polisseur, Scheunenberg. (1179)

3294 Büren an der Aare, den 3. Oktober 1974 Der Gerichtspräsident: Jäggi

Nach erfolgtem Aufruf hat das Obergericht des Kantons Zürich auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur die folgende Schuldurkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 2000.–, ausgestellt am 27. Dezember 1934, lautend auf Emil Furrer-Wiesendanger, geboren 1893, von Russikon, wohnhaft in Vordergrüt-Dinhard, lastend im ersten Rang auf der heute Jakob Bachmann-Scherrer, geboren 1917, Landwirt, von und in Rickenbach, gehörenden, im Gemeindebann Rickenbach im Habsli liegenden Waldgrundstücke Kat. Nr. 360 (12 Aren 69 m²) und 359 (4 Aren) (Grundprot. Rickenbach Bd. 10 S. 304). (1181)

8400 Winterthur, den 7. Oktober 1974 Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Gerichtsschreiber:
Dr. D. Bosshart

Le 7 octobre 1974, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, No 641 958, au porteur, créancier de fr. 909.30, créé le 11 novembre 1971. (1180)

1003 Lausanne, le 7 octobre 1974 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J. P. Cottier

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

**Totalausverkauf**

Herrn Josef Rast, St. Gallerstrasse 49, Gossau, wurde wegen Aufgabe des Photo- und Radiogeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes auf dem ganzen Gebiet der Schweiz bis zum 25. Oktober 1979 verboten. (A785)

9001 St. Gallen, den 3. Oktober 1974 Volkswirtschaftsdepartement des Kantons St. Gallen

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la Maison Dina-Favor SA, rue de la Dôle 10, 1203 Genève, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive d'exploitation de sa succursale sise aux Galeries St-François B, à Lausanne, à l'enseigne «Maison du Modèle». (A786)

Délai d'interdiction de réouverture: 28 février 1980.

1000 Lausanne, le 4 octobre 1974 Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la Maison Bornand Sports SA, rue du Casino 50, Montreux, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive d'exploitation de ses magasins d'articles de sport situés à l'avenue du Casino 50 et à la Grand-Rue 12, à Montreux. (A787)

Délai d'interdiction de réouverture: 31 mars 1980.

1000 Lausanne, le 4 octobre 1974 Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

## Sicht-Verlag AG, Mythenquai, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 21. September 1973 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. November 1974 beim Liquidator, Heinz Mattle, Treuhandbüro, Galstrammweg, 9475 Sevelen SG, anzumelden. (A783³)

9475 Sevelen, den 3. Oktober 1974 Der Liquidator

## Manus AG in Liquidation, Zürich

**Liqnidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 nnd 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Zufolge der am 23. September 1974 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlassen die Liquidatoren den in OR Art. 742 Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche binnen einem Monat am Domizil der Gesellschaft, Weinbergstr. 79, 8035 Zürich, anzumelden. (A 778²)

8035 Zürich, den 2. Oktober 1974 Die Liquidatorin

## ARBOS SA en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon décision du 26 septembre 1974, la Société a prononcé sa dissolution. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'article 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au liquidateur de la Société à l'adresse de M. Paul Babel, 6, chemin Falletti, case postale Grange-Canal, 1211 Genève. (A781³)

1211 Genève, le 3 octobre 1974 ARBOS SA en liquidation
Le liquidateur: Paul Babel

## Bureau d'analyses caractérologiques BAC SA en liquidation, à Genève

**Liquidation et appel anx créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon décision du 3 octobre 1974, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'article 742 CO, dans le délai de un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Monsieur Pierre Bideau à Genève, avenue Weber 34. (A782³)

1204 Genève, le 4 octobre 1974 Le liquidateur

## Le Martinet SA en liquidation, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

Par décision du 16 juillet 1973, Le Martinet SA en liquidation, Lausanne, a prononcé devant notaire, sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont invités, sous peine de forclusion, à produire leurs créances jusqu'au 30 novembre 1974 en mains du liquidateur, Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, 9, rue Charles-Humbert, 1205 Genève. (A784³)

1205 Genève, le 4 octobre 1974 Le liquidateur

## Fonds de Prévoyance de la maison Albert Meyer & Co SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Première publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez «Samaritaine» Robert Meyer & Co. Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 30 novembre 1974 auprès de Robert Meyer & Co, 103, route des Jeunes à Genève. (A790³)

1204 Genève, le 7 octobre 1974 Pour le conseil: R. Meyer

## Nautilus SA, à Genève

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO**

**Première publication**

Dans son assemblée du 7 octobre 1974, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 500 000.– à fr. 50 000.– par le remboursement de 900 actions de fr. 500.– chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances à MMes Martin et Kervan, notaires, Corraterie 12, 1204 Genève. (A788³)

1200 Genève, le 7 octobre 1974 Le conseil d'administration

## Société coopérative pour l'écoulement du poisson à Auvernier, en liquidation

**Liqnidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO**

**Première publication**

Conformément aux art. 742, 749 et 913 du code des obligations, par décision de son assemblée générale extraordinaire, du 18 juillet 1974, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 novembre 1974 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès de M. Jean Arm, pêcheur professionnel à St-Aubin-Sauges NE, président de la société et l'un des liquidateurs. (A789³)

2024 St-Aubin-Sauges, le 3 octobre 1974 Les liquidateurs

## Succession soumise à bénéfice d'inventaire

(Art. 582 CC)

**Appel aux créanciers et débiteurs**

Succession: Müller André, fils de Charles, né le 24 octobre 1933, agent immobilier, à Montreux, décédé le 10 juillet 1974.

Délai de production: 31 octobre 1974

pour les créanciers du défunt (sous peine d'application des dispositions de l'art. 590 CC) auprès du greffe du Tribunal du district de Vevey, 1800 Vevey 1;

pour les débiteurs du défunt auprès du juge de paix du cercle de Montreux, 1820 Montreux. (A700¹)

1800 Vevey, le 9 septembre 1974 Le président du Tribunal de Vevey:
Jacques Reymond

## Konflikt mit bereits eingetragenen
## — Fabrik- und Handelsmarken bzw.
## — Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister 3003 Bern

Eidg. Amt für geistiges Eigentum 3003 Bern

## Conflit avec
## — des marques de fabrique et de commerce, respect.
## — des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce 3003 Berne

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

## Collisione con
## — marchi di fabbrica e di commercio o con
## — nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collisione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio 3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

# Marken Marques Marche

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

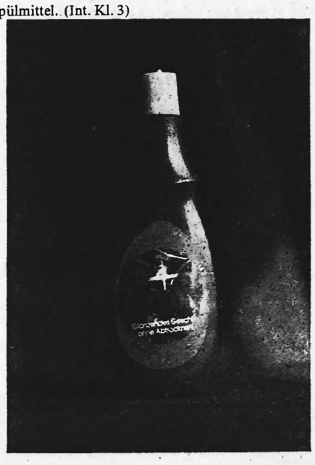
**272167.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1974, 20 Uhr.
**Chrysalis Artistes Limited,** 388/396, Oxford Street, **London** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schallplatten, Tonbandgeräte, Kassetten, Bänder, Apparate und Instrumente zur Tonaufnahme und Tonwiedergabe sowie Teile und Zubehör zu den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9)

---

**272168.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1974, 20 Uhr.
**Procter & Gamble AG,** Gerbergasse 1, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Geschirrspülmittel. (Int. Kl. 3)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Flasche.

Die Marke wird orange, gelb, blau, weiss und grün ausgeführt.

**272169.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1974, 18 Uhr.
**United Aircraft Corporation,** 400 Main Street, **East Hartford** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Kraftstoffzellen sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 12)

---

**272170.** Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 14 Uhr.
**José Bravo Jové,** Calle Encarnación 144, **Barcelona** (Spanien). – Fabrikation.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7294.

---

**272171.** Date de dépôt: 24 mai 1974, 14 h.
**Isabelle Vincent,** Champ-Riond, Baugy, **Clarens** (Vaud). – Fabrication.

Bijoux divers en métaux précieux, petits objets en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 2939.

---

**272172.** Date de dépôt: 29 mai 1974, 14 h.
**Fontara S.A.,** 8, rue de Rive, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie en argent et en or, tels que bagues, breloques, colliers, etc. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 2940.

---

**272173.** Date de dépôt: 7 juin 1974, 14 h.
**Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.),** Schlachthausstrasse 2, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

Poinçon: N° 2949.

---

**272174.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 14 Uhr.
**Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Filzschreiber und andere Schreibgeräte sowie Schreibfedern aus Edelmetall. (Int. Kl. 16)

WATERMAN

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2943.

**272175.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 14 Uhr.
**Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Filzschreiber und andere Schreibgeräte sowie Schreibfedern aus Edelmetall. (Int. Kl. 16)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2944.

---

**272176.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 14 Uhr.
**Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Goldplattierte Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Filzschreiber und andere Schreibgeräte sowie Schreibfedern. (Int. Kl. 16)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2945.

---

**272177.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1974, 14 Uhr.
**Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Filzschreiber und andere Schreibgeräte sowie Schreibfedern aus Edelmetall. (Int. Kl. 16)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2946.

---

**272178.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1974, 14 Uhr.
**Rolf Pauly,** Ringstrasse 31, Göttschied, **Idar-Oberstein** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Steinschmuckwaren und Juwelen, insbesondere Damenringe mit feinen Edelsteinen und Brillanten. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7298.

---

**272179.** Date de dépôt: 27 juin 1974, 14 h.
**Ets Coindre-Steiner** (société anonyme), 6, Rue Pizay, **Lyon** (France). – Fabrication.

Bijoux en argent et en or, tels que bagues, bracelets, colliers, pendentifs, boutons de manchettes, chaînes et montres. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 7295.

---

**272180.** Date de dépôt: 27 juin 1974, 14 h.
**Ets Coindre-Steiner** (société anonyme), 6, Rue Pizay, **Lyon** (France). – Fabrication.

Bijoux en argent et en or, tels que bagues, bracelets, colliers, pendentifs, boutons de manchettes, chaînes et montres. (Cl. int. 14)

Poinçon: N° 7296.

---

**272181.** Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1974, 14 Uhr.
**«Charmaine» Holding AG,** Konradstrasse 66, **Zürich 5.** – Handel.

Silberwaren, Silberschmuck, wie Ketten, Armbänder, Uhren, Ringe sowie andere Gegenstände aus Silber. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2941.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ordinanza concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate

(Dell'11 settembre 1974)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 24, 24bis, 24ter, 24quater e 70 della legge sull'alcool del 21 giugno 1932, ordina:

Art. 1. Principio

[1] Nei limiti della presente ordinanza, la Regia degli alcool assegna sussidi e prevede altre misure per assicurare l'utilizzazione senza distillazione dei raccolti delle patate.

[2] I sussidi e le altre misure devono tendere ad adattare la produzione di patate alle possibilità di smercio.

Art. 2. Sussidi

[1] La Regia degli alcool assegna sussidi appropriati

a) per incrementare, tramite la pubblicità, l'informazione, la sorveglianza della qualità ed altri mezzi analoghi, la vendita delle patate da tavola;
b) per ridurre il prezzo delle patate da tavola vendute alle cerchie di popolazione meno abbienti;
c) alle spese di trasporto delle patate da tavola in zone discoste dalle regioni di produzione.

[2] La Regia degli alcool può inoltre assegnare sussidi appropriati per sostenere la ricerca nei campi della tecnologia, della nutrizione e del foraggiamento, come pure per divulgare le conoscenze acquisite.

Art. 3. Mutuo aiuto

[1] I produttori devono prendere misure di mutuo aiuto per facilitare l'utilizzazione delle eventuali eccedenze senza interventi esterni. Segnatamente, la maggior quantità possibile di patate deve essere usata per il foraggiamento nell'azienda dei produttori o tramite la collaborazione fra le aziende.

[2] La Regia degli alcool può sostenere il mutuo aiuto assegnando sussidi appropriati per l'essiccazione in commissione e per l'utilizzazione delle patate come foraggiamento fuori dell'azienda dei produttori.

Art. 4. Utilizzazione delle eccedenze

[1] La Regia degli alcool provvede all'utilizzazione senza distillazione delle eccedenze di patate e può promuoverla assegnando sussidi appropriati.

[2] I cascami della cernita e della fabbricazione sono esclusi dalle misure prese per l'utilizzazione delle eccedenze.

[3] La Regia degli alcool prende le sue misure dopo aver sentito gli interessati.

Art. 5. Obbligo di ritiro all'importazione di foraggi

[1] Per garantire l'utilizzazione senza distillazione delle eccedenze di patate, l'importazione di frumento, segale, orzo, granoturco, miglio d'ogni genere, avena, pannelli e farine da foraggio è subordinata alla condizione che l'importatore acquisti prodotti di patate indigene per il foraggiamento.

[2] Se neccessario, si può parimenti subordinare la rivendita e l'acquisto dei citati foraggi, da parte dei commercianti, delle fabbriche e degli utilizzatori, all'acquisto simultaneo di prodotti di patate.

[3] La proporzione di ritiro è determinata secondo le quantità delle eccedenze e il volume probabile delle importazioni di foraggi. Essa non dev'essere superiore a una tonnellata di prodotti di patate per dieci tonnellate dei foraggi sopra indicati. Il genere di prodotti di patate da ritirare è stabilito secondo le scorte dei medesimi. Dopo aver sentito gli interessati e d'intesa con la Divisione dell'agricoltura e con la Divisione del commercio, la Regia degli alcool stabilisce, mediante decisione, la percentuale di prodotti di patate che gli importatori devono ritirare.

Art. 6. Autorizzazione di sdoganamento

[1] Fintanto che esiste l'obbligo di ritiro, la Società cooperativa svizzera dei cereali e dèi foraggi rilascia, di regola, autorizzazioni di sdoganamento agli importatori, nei limiti dei loro contingenti, soltanto proporzionatamente ai quantitativi di prodotti di patate per foraggiamento da loro acquistati, secondo le informazioni fornite dalla Regia degli alcool. Se, al momento dell'importazione, i prodotti di patate necessari non sono temporaneamente sufficienti o se altre circostanze sembrano rendere una tale misura indispensabile, le autorizzazioni di sdoganamento possono essere concesse già in virtù degli annunci della Regia degli alcool inerenti agli impegni d'acquisto presi dall'importatore.

[2] Le assegnazioni obbligatorie della Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi sono liberate dall'obbligo di ritiro.

[3] I quantitativi di prodotti di patate che ciascun importatore è tenuto a ritirare sono calcolati secondo le importazioni eseguite durante l'obbligo.

Art. 7. Prezzi

[1] Il Consiglio federale, dopo aver sentito gli interessati, determina i prezzi al produttore delle patate da tavola, i prezzi indicativi delle patate destinate alla fabbricazione di prodotti alimentari e i prezzi al produttore per le eccedenze fornite all'industria di trasformazione.

[2] Per la determinazione dei prezzi si terrà debitamente conto delle esigenze specifiche relative alla qualità.

Art. 8. Collaborazione

La Regia degli alcool è autorizzata a chiedere la collaborazione delle organizzazioni di produttori o di consumatori, dei commercianti o di altri enti, per l'esecuzione delle misure concernenti l'utilizzazione delle patate.

Art. 9. Inosservanza delle prescrizioni e condizioni

Chiunque viola le prescrizioni, o elude le condizioni stabilite, può essere privato del diritto ai sussidi e tenuto a restituire le somme che già avesse ricevuto.

Art. 10. Infrazioni

Le infrazioni alla presente ordinanza o alle prescrizioni della Regia degli alcool sono punite conformemente alle disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 11. Esecuzione

La Regia degli alcool è incaricata di eseguire la presente ordinanza.

Art. 12. Abrogazione del diritto anteriore

È abrogato il decreto del Consiglio federale del 7 luglio 1967 concernente l'utilizzazione del raccolto di patate.

Art. 13. Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1º ottobre 1974.

Berna, il 11 settembre 1974

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Brugger

Il cancelliere della Confederazione, Huber

## Ordinanza concernente l'utilizzazione del raccolto della frutta a granelli del 1974

(Dell'11 settembre 1974)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 9, 24, 24bis, 24quater e 70 della legge del 21 giugno 1932 sull'alcool, ordina:

Art. 1. Principio

La Regia federale degli alcool prende provvedimenti per assicurare l'utilizzazione del raccolto della frutta a granelli del 1974.

Art. 2. Sussidi

Allo scopo di poter utilizzare senza distillazione la maggior quantità del raccolto della frutta a granelli, la Regia degli alcool accorda dei sussidi, segnatamente per:

- la trasformazione dei sopravvanzi in prodotti di facile conservazione,
- la vendita a prezzo ridotto della frutta a granelli fresca e dei suoi derivati,
- i nuovi procedimenti di utilizzazione di detta frutta e dei suoi cascami,
- la propaganda in favore dello smercio della frutta a granelli e dei suoi derivati.

Art. 3. Aventi diritto

[1] Ai sussidi previsti hanno diritto soltanto le aziende di trasformazione della frutta e i commercianti di frutta.

[2] La Regia determina inoltre gli aventi diritto, il genere e l'ammontare del sussidio. Essa può assoggettare il pagamento a determinate condizioni.

[3] Sono considerate aziende di trasformazione soltanto quelle che registrano, conformemente alle istruzioni della Regia, l'entrata, la provenienza e la trasformazione della frutta nonché l'impiego dei derivati fabbricati.

Art. 4. Assegnazione dei sopravvanzi

[1] La Regia assegna i sopravvanzi e derivati di frutta, i cascami e i residui alle aziende in grado di utilizzarli senza distillazione.

[2] Se necessario, la Regia assegna a determinate distillerie i sopravvanzi di frutta e di sidro, i cascami e i residui di frutta e di derivati di frutta.

Art. 5. Inchieste

La Regia riscontra periodicamente lo stato della lavorazione della frutta nelle aziende di trasformazione e quello della conservazione delle scorte.

Art. 6. Collaborazione

Nell'applicazione dei provvedimenti concernenti l'utilizzazione del raccolto e l'approvvigionamento con frutta, la Regia può valersi della cooperazione dell'Unione svizzera per la frutta, degli istituti centrali cantonali di frutticoltura e di altri uffici.

Art. 7. Inosservanza delle prescrizioni

Chiunque contravviene alle disposizioni e condizioni concernenti i sussidi può essere privato del diritto agli stessi e obbligato a restituire le somme ricevute.

Art. 8. Contravvenzioni

Le contravvenzioni al presente decreto e alle prescrizioni esecutive della Regia sono perseguite in conformità delle disposizioni penali della legge del 21 giugno 1932 sull'alcool.

Art. 9. Esecuzione

La Regia degli alcool è incaricata di eseguire la presente ordinanza.

Art. 10. Abrogazione del diritto anteriore e disposizione transitoria

[1] È abrogato il decreto del Consiglio federale del 12 settembre 1973 concernente l'utilizzazione del raccolto della frutta a granelli del 1973.

[2] Gli affari connessi con l'utilizzazione dei raccolti precedenti di frutta a granelli sono retti dalle disposizioni abrogate.

Art. 11. Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 16 settembre 1974.

Berna, il 11 settembre 1974

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Brugger

Il cancelliere della Confederazione, Huber

## Postcheckverkehr, Beitritte
## Chèques postaux, adhésions

**Aadorf:** Rast Daniel 85-8953.
**Aarau:** Bieler Therese 50-24518. – Fahrni Marianne 87-7945. – Ledermann Georg 50-24528.
**Aarwangen:** Burri Heinz 49-5584.
**L'Abergement:** Candolfi Christian 10-64986.
**Adliswil:** Horema Willy A. Küffer 80-54196.
**Aesch BL:** Troxler Dieter Student 40-44051.
**Aeschi SO:** Strübi Susanne Bolken 45-14806.
**Affoltern am Albis:** Schaffner Anna 17-94480.
**Agarn:** Meiry Leander des Leo Feithieren 19-22299.
**Agno:** Kühni Heidi 69-17240.
**Aigle:** Delacrétaz Micheline 10-64930. – Morezzi Marie-Pierre 10-64982.
**Airolo:** Maffioletti Fabio 65-13635.
**Allschwil:** Bach Franz J. Hochbauzeichner Grafiker 40-10787.
**Altdorf UR:** Verlag Urner Fahrplan 60-8540.
**Alterswil FR:** Bürgisser Irène 23-8539.
**Altishofen:** Keller-Bürli Hans u. Josy 60-42897.
**Altwis:** Pflanzenkulturen Emil Huber AG 60-13036.
**Amriswil:** Sportschützen Hatswil 85-1102.
**Amsteg:** Cäcilienverein 60-13684.
**Arbedo:** Necchi Claudio 65-13609.
**Arbon:** Thurgauisches Angestellten-Kartell 85-2192.
**Augst BL:** Tennisclub 40-8391.
**Ayent:** Fardel Nicolas Botyre 19-10691.
**Bachs:** Hilfsaktion Invalidensportzentrum Bachs 80-120.
**Bad Ragaz:** Musikschule 70-5298.
**Baden:** Gewerkschaft Kultur Erziehung und Wissenschaft Fachgruppe Tbeater 50-17705. – Lüthi Frieda 50-24523. – Pallecchi-Wolf Franco u. Charlotte Restaurant Salmen 50-17704.
**Ballaigues:** Champrenaud Jacqueline 10-64953.
**Ballens:** Bovard Anneliese 10-64854.
**Ballwil:** Strassengenossenschaft Kramis-Sennenmoos 60-21576.
**Bargen BE:** Kohler Roland und Martin Liegenschaftsverwaltung 30-4338.
**Basel:** Alber-Bachmann E. uä R. 40-44070. Benis Alex Chauffeur 40-44076. – Bertschy Herbert Automechaniker 40-55943. – Brodbeck-Laux Louise 40-44065. – Chem Reinigung Wäscherei AlfaJohanna Bättig 40-7970. – Corvini-Valentin V. und R. 40-44045. – Evangä-Fluri-Schoch A. und M. 40-44059. – Frei Leopold Chauffeur 40-51779. – Frutschi Bernhard Zolldeklarant 40-44066. – Glätzer Sylvia kaufm. Angestellte 40-44049. – Güdemann Emil Schaltwärter EWB 40-44061. – Jäggi-Frank Erwin u. Erika 40-51619. - Jegge-Hitz H. und R. 40-51456. – Kant. Maturitätskommission Basel-Stadt 40-9258. – Kapp Jürg Feinmechaniker 40-44077. – Katona-Bur J. und Y. 40-44058. – Keller Urs Laborant 40-44054. – Lang Xaver Kaufmann 40-51965. – Lehner Hermann Cbemiearbeiter 40-55942. – Leuba Danielle Telegrafistin 40-44082. – Lord's Party Dienstgemeinschaft 40-10107. – Mayele Willi Schlosser 40-44060. – Meyer Ruth Bürolistin 40-44046. – Müller Monika kaufm. Angest. 40-51501. – Müller Nicolas tecbn. Kaufmann 40-44074. – Olympia Büromascbinen AG Rümlang Zweigstelle Basel 40-6453. – Rehmert-Lange W. und H. 40-44078. – Rudin Markus Radio Fernseh-Tecbniker 40-44048. – Scheidegger Rolf Handwerker 40-55934. – Schiess Patricia Antiquariat 40-10752. – Schoell Johann Korrektor 40-44042. – Senn Rudolf Restaurant Markthalle 40-10071. – Spothelfer Heidi Angest. 40-50829. – Stamm Bertholet Muriel 40-44037. – Studer Manfred Kaufmann 40-44052. – Thomasius Kurt Laborant 40-56671. – Trachslin Juliette 40-50039. – Veyre Jean-Claude Klasse 7 F 40-10217. – Vogt Raymond Mascbinen-Schlosser 40-44044. – Wyss Otto Kocb 40-44055. – Zogg Urs El. Ing. 40-44050.
**Bassecourt:** Monnin Philippe 25-42618.
**Bellinzona:** De-Lorenzi Fernando 65-13608. – Faccbi Gianpaolo 65-13641. – Fibbioli Sergio 65-12987. – Lucariello Lidio 65-13639. – Marchesi Rolando 65-13607. – Moltrasio Ferdinando 65-13605. – Pandiani Danilo 65-13637. – Panzera Mauro 65-11879. – Pesenti Carlo 65-13603. – Pestoni Arno 65-13606. – Tommasina Franca 65-13642.
**Belmont-sur-Yverdon:** Gonin Willy et Viviane Gressy 10-64900.
**Bern:** Bachmann Josefa 30-18060. – Bornatico Dino Dr.rer.pol. 30-16473. – Bucher Hans san. Inst. 30-17449. – Caratscb Claudio eidg. Beamter 30-11964. – Casaluci Mario Wand und Bodenbelage 30-3781. – Gerber-Amstutz Hansrudolf und Verena 30-18927. – Gilgen Max Deckenmonteur 30-14636. – Hubacher Lili 34-7997. – Hug Cbristoph Sekundarlehrer 30-13125. – Institut für angewandte Bio-Rhytmik J. König 34-3396. – Kreis 3 des schweiz. Bucbdruckervereins Solidaritätskasse 30-4584. – Mühlematter Christian 30-13777. – Roy Frédéric 30-15357. – Sommer Hanny 30-18215. – Ufo u. Psi Studiengruppe 30-17603. – Wachter Jürg 30-25666. Wahli-Kicka W. und L. 34-7995. – Wälchli Barbara Laborantin 30-23407. – Wysseier Daniel Ing. 30-64437.
**Bettingen:** Senn Hans kaufm. Angest. 40-52122.
**Bevaix:** Pochon Christine 20-18326.
**Bex:** Bolle Oizel Paulette 10-64851.
**Biasca:** Molinari Fernando 65-13610. – Terraneo Armando 65-13640.
**Biel/Bienne:** Amgwerd Elsbeth 25-42614. – Boillat Roger 25-42611. – Darriba Jesus Arias 25-42619. – Garcia Joaquin et Maria Dolores 25-42610. – Gil Francisco 25-16919. – Hänni Frieda 25-42628. – Klee Elisabeth 25-42616. – Klötzli Alice 25-42623. – Meyer-Fubrer W. und H. Pfr. 25-42627. – Micic Ljubica 25-42624. – Ryser Walter und Elisabeth 25-31411. – Satus Kunstturner 25-13971. – Sharma SL Nirva watcbes fabrication 25-10760. – Sommer Käthi 25-42613. – Tobler-Abbühl Lina 25-42615. – Verein der technischen Beamten der PTT-Betriebe Ortsgruppe Biel 25-6051.
**Bière:** Bovet Catherine 10-64856. – Meyer Marie-France 10-64981. – Ogheri Dany 10-64991.
**Les Bioux:** Cavin Claudine 10-64871.
**Birsfelden:** Sommer Max zahntechn. Labor 40-14940. – Zimmermann-Schär F. und H. 40-51298.
**Bissone:** Porretti Pericle e Piera 69-13753.
**Bitsch:** Lengen Markus 19-20512.
**Blonay:** Greppin René et Madeleine 10-64905. – Rochat Claude-Andrée 10-64893.
**Bogno:** Robbe-Fantoni Raoul e Irene 69-17247.
**Bolligen:** Bucher Adolf 30-14151.
**Boncourt:** Wind Peter Dr. 25-13631.
**Bösingen:** Jenni Hans Tierpfleger 30-21334.
**Bondevilliers:** Bonjour Claude 20-27646.
**Boudry:** Girard Patricia 20-15173. – Paratte Michel 20-15125. – Zambon Pierre-Louis 20-16406.
**Bouveret:** Société immobilière Rive Bleue SA 18-6076.
**Breganzona:** Dall'Ara Armando ufficio fiduciario e rappresentanze 69-6100. – Hess Willy 69-17251.
**Bremgarten b. Bern:** Perret Jacques 30-22783.
**Broc:** Ecole de Bouleyres 17-7047.
**Brugg AG:** Mühlemann Kleid. Marius 50-26678.
**Brügg b. Biel:** Derendinger Ruth 25-16508. – Schacbfreunde 25-6053. – Stojanovic Slobodan und Lubica 25-42608.
**Buchillon:** Dutruit Jean-Pierre et Heidi 10-64879.
**Bnchs SG:** Reisebüro Kuoni AG Filiale 90-3858.
**Bühler:** Ski-Club 90-19552.
**Bulle:** Coframag SA 17-6409. – Groupement de courses d'orientation de la Gruyère 17-4998.
**Bullet:** Ferrari Editb 10-64861.
**Büren an der Aare:** Amstad Jakob 25-42620. – Geissbühler Ricbard 25-17107. – Starkermann Hans Ulrich 25-42621.
**Büsserach:** Borer Kurt Lehrer 40-44073.
**Bussigny-près-Lausanne:** Chamot Bertrand et Monique 10-64880.
**Bnssnang:** Altersbeim Bussnang Gutsbetrieb 85-1652.
**Buttisholz:** Meyer-Müller Elisa vorm. Jos. Meyer Rüfenacht BE 34-5996.
**Buus:** Pachlatko Susann Lehrerin 40-44039.
**Caslano:** Socchi-Casarico Isidoro e Maria 69-13754.
**Castaneda:** Marangoni Renzo 65-13611. – Steiner Giuseppe 65-13612.
**Castro:** Alpeggio ovini Media Blenio Vescovi Amato Traversa 65-5163.
**Cernier:** Bugnon Michel 20-27649. – Fabri Edda 20-27661. – Gaillard Henri 20-27647. – Sala Isabelle 20-17542.
**Chailly-sur-Clarens:** Tille Willy et Claudine 10-64907.
**Chalais:** Rase Anne-Françoise 19-21322.
**Cham:** Fetz Gertrud 60-62908. – Moser Kurt 77-94451.
**Les Charbonnières:** Reymond Gilbert et Elisabeth 10-64874.
**Chardonne:** Guex Christiane 10-64892.
**Château-d'Oex:** Robertson Geoffrey et Danielle 10-64903.
**Châtel-St-Denis:** Monney Pierre 18-8646.
**Chavannes-Près-Renens:** Calame Henry et Josiane 10-64864. – Grangier Marcel et Alice 10-64882.
**Chavornay:** Oppliger Roger et Annette 10-64887.
**Cheseaux-sur-Lausanne:** Matthey Denis et Marceline 10-64841. – Ozeley Michel et Denise 10-64868.
**Chevilly:** Lugeon Noëlle 10-64935.
**Chexbres:** Séchaud Yvan 10-64969.
**Chiasso:** Amministrazione Palazzo Degiorgi Ballinari Arno 69-4920.
**Chippis:** Dill-Bundi Robert 19-20075.
**Choulex:** Ritter Lina 12-22418.
**Chur:** Baptista Marie 70-17264. – Kath. Frauenturngruppe Sektion Chur 70-1546.
**Clarens:** Converset Catherine 10-64921. – Python Liliane 10-64846. – Stäger Patrick 10-64906. – Yersin-Brand René et Huldy 18-8649.
**Claro:** Chiaberto Sergio 65-13613.
**Collombey:** Gasparoli Renato 19-20065.
**Colombier NE:** Buser-Maurer Rosemarie 20-27651.
**Combremont-le-Grand:** Helfer Sylviane 10-64838.
**Concise:** Allenbach Willy 10-64860. – Perrin Willy et Raymonde Corcelles-près-Concise 10-64862.
**La Conversion:** Nicolas Martine 10-64983.
**Corbeyrier:** Delévaux Pierre et Simone 10-64852.
**Corcelles NE:** Rosselet-Cand P. et F. instituteur 20-27668.
**Corcelles-Près-Payerne:** Delacour Martial 10-64993. – Hugli Madeleine 10-64823. – Pousaz Christine 10-64942.
**Corgémont:** Société d'ornithologie du Bas-Vallon 25-10216.
**Corpataux:** Magne Charles 17-7759.
**Corseaux:** Jaccard Richard et Pierrette 10-64829.
**Corsier-sur-Vevey:** Bertherin Pierre et Lise 10-64889. – Breit Josette 10-64890. – Pollien Jean-Pierre et Marlyse 10-64825. – Wagner Luc et Martine 10-64828.
**Cortaillod:** Girardin Françoise 20-19678. – Pecoraro Ignazio 20-15198.
**Cossonay-Ville:** Barbey Michel et Françoise 10-64858.
**Cottens VD:** Badan Edouard 10-64857.
**Court:** Hofer Fred-Eric 25-42612.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtscbaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

### Einladung
### zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. Oktober 1974, 15 Uhr, im Kongresshaus (Eingang K), Claridenstrasse, in Zürich.

Tagesordnung:

1. Kapitalerhöhung:
   a) Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 000.– um Fr. 100 000 000.– auf Fr. 600 000 000.– durch Ausgabe von 400 000 Namenaktien zu je nom. Fr. 250.– gemäss Antrag des Verwaltungsrates.
   b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
2. Statutenänderung:
   Paragraph 5, Abs. 1
3. Umtausch von Alusuisse-Aktien in Lonza-Titel:
   Verwendung der verbleibenden Alusuisse-Aktien nach Ablauf der Umtauschfrist.
4. Verschiedenes.

Die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 1 und 2 der Tagesordnung liegen vom 10. Oktober 1974 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4, in Zürich, auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates und der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Namenaktien dient.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Inhaberaktien dienen, gegen Deponierung der Inhaberaktien am Sitz der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 28. Oktober 1974 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Bank Leu AG, Zürich
Herren Pictet & Cie, Genf
Herren Lombard, Odier & Cie, Genf
und sämtlichen Niederlassungen

Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

Chippis und Zürich, den 2. Oktober 1974

Schweizerische Aluminium AG
Der Verwaltungsrat

## Aluminium Suisse SA, Chippis et Zurich

### Convocation
### à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

du mercredi le 30 octobre 1974, à 15 h., au Kongresshaus (entrée K), Claridenstrasse, à Zurich.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital:
   a) Augmentation du capital social de fr. 500 000 000.— à fr. 600 000 000.— par l'émission de 400 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 250.– chacune selon proposition du conseil d'administration.
   b) Constatation de la souscription et de la libération intégrale des actions nouvelles.
2. Modification des statuts:
   Paragraphe 5, al. 1.
3. Echange d'actions Alusuisse contre titre Lonza:
   Emploi des actions Alusuisse restantes après l'expiration du délai d'échange.
4. Divers.

Les propositions du conseil d'administration relatives aux objets 1 et 2 de l'ordre du jour seront à disposition des actionnaires dès le 10 octobre 1974 au siège de la société à Chippis ainsi qu'auprès de l'administration centrale, Feldeggstrasse 4, à Zurich.

Les actionnaires, titulaires d'actions nominatives et inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours la convocation à l'assemblée générale, les propositions du conseil d'administration ainsi que leur carte d'entrée qui servira également de légitimation pour le droit de vote des actions nominatives.

Les actionnaires, titulaires d'actions au porteur, peuvent retirer leurs cartes d'entrée – servant de légitimation pour le droit de vote des actions au porteur – jusqu'au 28 octobre 1974 au siège de la société à Chippis, à l'administration centrale de Zurich, ou auprès des banques désignées ci-dessous, moyennant dépôt de leurs actions au porteur:

Crédit Suisse, Zurich
Société de Banque Suisse, Bâle
Union de Banques Suisses, Zurich
Banque Populaire Suisse, Berne
Banque Leu SA, Zurich
MM. Pictet & Cie, Genève
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève
et toutes leurs succursales

Les actions au porteur resteront en dépôt jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Chippis et Zurich, le 2 octobre 1974

Aluminium Suisse SA
Le conseil d'administration

## J. L. Enterprise AG, Zug

### Einberufung zur ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 21. Oktober 1974, um 10 Uhr, im Hause Bleicherweg 58, 2. Stock, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1973.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses für das Geschäftsjahr 1973 und Unterrichtung der Aktionäre über den heutigen Stand der Gesellschaft.
6. Wahlen:
   Wahl des Verwaltungsrates, insbesondere Ersatz der beiden schweizerischen Mitglieder des Verwaltungsrates.
   Neuwahl der Kontrollstelle anstelle der ausscheidenden Firma Peat, Marwick, Mitchell & Co, Zürich.
7. Diverses.

Zürich, den 7. Oktober 1974

Die Kontrollstelle

## Kammerspiele Bern AG, Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern,

auf Montag, den 21. Oktober 1974, 17.30 Uhr, im Sitzungszimmer 2 im 1. Stock des Café Rudolf, Laupenstrasse 1, in Bern.

Traktanden:

1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
2. Erstattung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Verlust- und Gewinnrechnung pro 1973/74 sowie der Bilanz per 31. Juli 1974.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 21. Oktober 1974, mittags auf dem Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 9 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Verlust- und Gewinnrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 11.–20. Oktober 1974 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert ... wird vergessen!**

## Société des Eaux de l'Arve, Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 octobre 1974, à 17 h. 30, dans nos bureaux de l'usine de Vessy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1974–1975.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 30 avril 1974, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société à Vessy (Veyrier) et chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, 11, Corraterie, dès le 15 octobre 1974.

Genève, le 1er octobre 1974

Le conseil d'administration

Günstig zu verkaufen

**ADREMA-Prägemaschine**

elektrisch.
Maschine neuwertig.
Postfach 3002, 8023 Zürich.

Treuhandbüro empfiehlt sich für die Uebernahme von

**Buchhaltungen**
**Büro- und**
**Sekretariatsarbeiten**
**Hausverwaltungen**

Angebote bitte unter Chiffre 9186 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

**TELEPRONT**

**GS-99 drahtlos gegensprechen**

Über die vorhandene 220 Volt-Leitung kann gesprochen werden.

Abhörsperre
keinerlei Installationen
universell verwendbar

COUPON 99
für kostenlose Information
Name
Firma
Adresse
TELEPRONT Peter Gilsi
Postfach 90 4125 Riehen BS

**Berner Oberland**
zu verkaufen

**Eigentumswohnungen**

in schönster Wohnlage; Blick auf das **Jungfraumassiv**

**Unterseen-Interlaken**

| | |
|---|---|
| 1 -Zimmer-Wohnung | zu Fr. 55 000.— |
| 2½-Zimmer-Wohnung | zu Fr. 130 000.— |
| 3½-Zimmer-Wohnung | zu Fr. 145 000.— |
| 4½-Zimmer-Wohnung | zu Fr. 195 000.— |
| Garage | Fr. 15 000.— |

(Preise 1974)

**Finanzierung** kann an solvente Käufer mit 50% Eigenkapital zugesichert werden.

Ernsthafte Interessenten melden sich bitte bei:

**N. Cibien**, Baugeschäft
Lombachzaun 13, 3800 Unterseen, Tel. 036 / 22 98 44
oder **H. P. von Allmen**, Architekt
**3800 Interlaken**, Telefon 036 / 22 49 49

**Billiger fotokopieren**

Wir verkaufen Fotokopierpapiere für elektronische Kopiergeräte wie: A.B.Dick, Apeco, Develop, Gevafax, Lumoprint, Minolta, Savin, SCM, Toshibafax usw.

**Preis: 1000 Blatt A 4 Fr. 120.–** (1 Kopie A 4 = 12 Rp.)

Verlangen auch Sie unsere Gratismusterpapiere mit der Preisliste! Bitte Maschinenmarke und Modell angeben.

**Rolf Meier**, Kopierprodukte, **6354 Vitznau**
Telefon 041 / 83 15 08

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!